

ABB-Welcome

M2138.K-A Keypad outdoor station

M251381A-. Audio module

M25138.M Audio/video module

5138.CR Display module

5138.K-. Keypad module

5138.FP-. Fingerprint module

5138.RP. Round pushbutton module

5138.SP. Pushbutton module



1	Generar archivo de certificación.....	4
2	Seguridad.....	4
3	Uso previsto	4
4	Medio ambiente.....	5
4.1	Dispositivos ABB.....	5
5	Descripción del terminal	6
5.1	Tipo de aparato	6
5.2	Cerraduras y conexiones	8
5.3	Módulo de audio.....	10
5.4	Módulo de audio/vídeo.....	13
5.5	Módulo de pantalla.....	17
5.6	Módulo de teclado.....	19
5.7	Módulo de huella dactilar	21
5.8	Módulo de pulsador.....	23
5.9	Módulo de pulsador redondo	24
6	Montaje/instalación.....	25
6.1	Requisitos para el electricista	25
6.2	Generar archivo de certificación.....	26
6.3	Montaje	27
6.3.1	Preparación.....	27
6.3.2	Altura de instalación	27
6.3.3	Dimensiones del producto	28
6.3.4	Montar los módulos y los cables	30
6.3.5	Instalación en superficie.....	30
6.3.6	Instalación nivelada sin caja de preinstalación	31
6.3.7	Instalación nivelada con caja de preinstalación.....	31
6.3.8	Instalación en un hueco en el muro	32
6.3.9	Desmontaje.....	33
6.3.10	Interfono exterior multicolumna	35
6.3.11	Montar los módulos	37
7	Puesta en servicio y operación.....	38
7.1	Interfono exterior de pulsador	38
7.1.1	Vista general.....	38
7.1.2	Secuencia de funcionamiento de los pulsadores	38
7.1.3	Ajustar el idioma de voz	39
7.1.4	Extender el módulo de pantalla	40
7.1.5	Extender un módulo de teclado	42
7.2	Interfono exterior de pulsador redondo	44
7.2.1	Vista general.....	44
7.2.2	Gestionar tarjetas IC	44
7.2.3	Configurar el formato Wiegand.....	46
7.2.4	Desconectar la validación	46

7.3	Interfono exterior con teclado y módulo de pantalla	47
7.3.1	Vista general	47
7.3.2	Introducción de los ajustes del sistema	47
7.3.3	Configurar el tipo de aparato	47
7.3.4	Configurar el modo de llamada.....	47
7.3.5	Gestionar la contraseña	48
7.3.6	Gestionar tarjetas IC	48
7.3.7	Gestionar contactos	48
7.3.8	Otros ajustes.....	49
7.3.9	Restablecer la contraseña del sistema	49
7.3.10	Restablecer la configuración predeterminada	49
7.3.11	Iniciar una llamada a través de una dirección física	50
7.3.12	Iniciar una llamada a través de una dirección lógica.....	50
7.3.13	Iniciar una llamada a través de la lista de nombres	50
7.3.14	Llamar a una central de portería	51
7.4	Interfono exterior con teclado sin módulo de pantalla	52
7.4.1	Vista general	52
7.4.2	Introducción de los ajustes del sistema	52
7.4.3	Configurar el tipo de aparato	52
7.4.4	Gestionar la contraseña	53
7.4.5	Ajustar el idioma de voz	53
7.4.6	Restablecer la contraseña del sistema	53
7.4.7	Iniciar una llamada a través de una dirección física	54
7.4.8	Llamar a una central de portería	54
7.5	Interfono exterior de huella dactilar	55
7.5.1	Vista general	55
7.5.2	Gestionar las huellas dactilares.....	55
8	Aviso	57

1 Generar archivo de certificación

Lea atentamente este manual y observe la información que contiene. Esto lo ayudará a prevenir lesiones y daños a la propiedad, y garantizará un funcionamiento confiable y una vida útil prolongada para el dispositivo.

Guarde este manual en un lugar seguro.

Si pasa el dispositivo, también transmita este manual junto con él.

ABB no acepta ninguna responsabilidad por el incumplimiento de las instrucciones de este manual.

2 Seguridad



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte.

- Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Encargue los trabajos en la red eléctrica de 100-240 V solo al personal técnico competente!

3 Uso previsto

Este aparato es un componente integral del sistema de comunicación de puertas ABB-Welcome y funciona exclusivamente con componentes de dicho sistema.

4 Medio ambiente



¡Tenga en cuenta la protección del medio ambiente!

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados no deben ser desechados con la basura doméstica.

- El dispositivo contiene materias primas valiosas que pueden ser recicladas. Por lo tanto, coloque este dispositivo cerca del depósito de recolección apropiado.

4.1 Dispositivos ABB

Todos los materiales de embalaje y dispositivos de ABB llevan las marcas y sellos de prueba para la eliminación adecuada. Deseche siempre los materiales de embalaje y dispositivos eléctricos y sus componentes a través de los depósitos de recolección y empresas de eliminación autorizadas.

Los productos ABB cumplen los requisitos legales, en particular las leyes que rigen los dispositivos electrónicos y eléctricos y la ordenanza REACH.

(Directiva de la UE 2012/19/EU WEEE y 2011/65/EU RoHS)

(Ordenanza UE-REACH y la ley para la aplicación de la ordenanza (EG) No.1907/2006)

5 Descripción del terminal

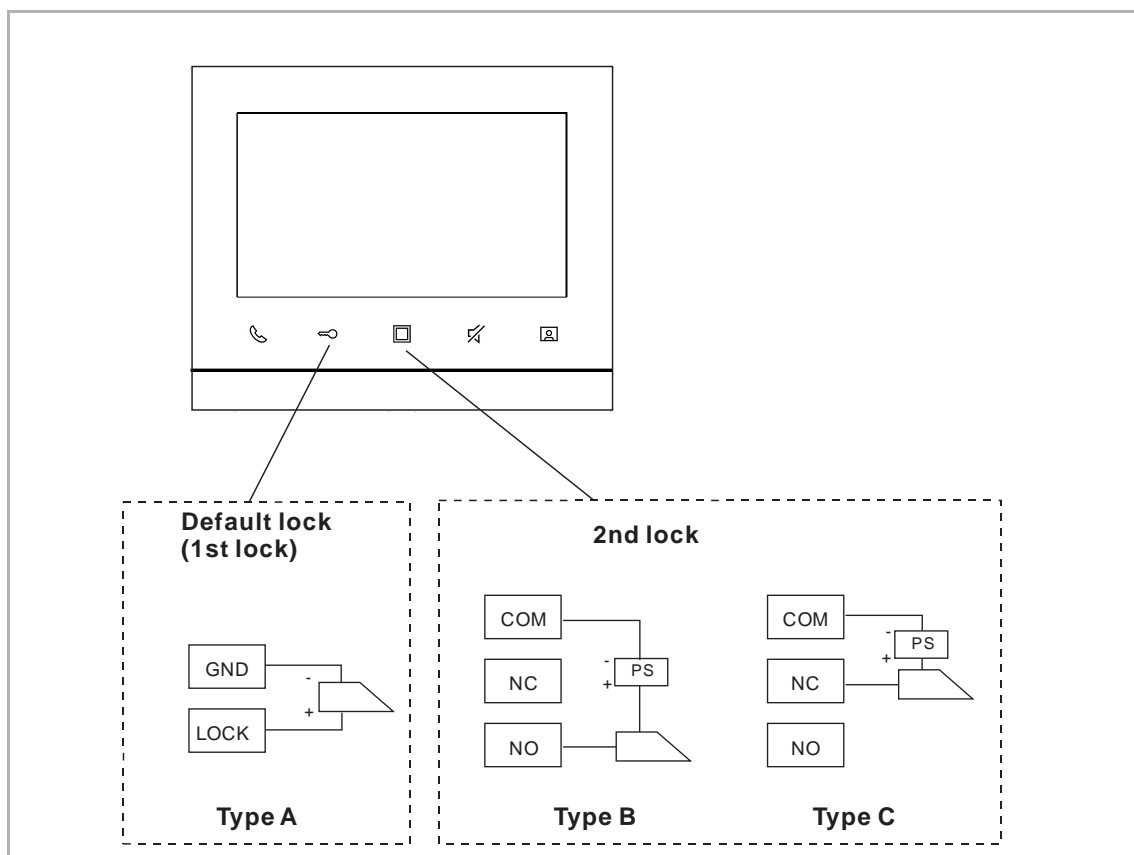
5.1 Tipo de aparato

Número de artículo	Número de pedido	Nombre del producto	Color	Tamaño (Alto x Ancho x Profundidad) Unidad: mm
M21381K-A	2TMA210010A0051	Interfono exterior con vídeo, con teclado, con tarjeta ID	Aluminio	135 x 349 x 29
M21382K-A	2TMA210010A0053	Interfono exterior con vídeo, con teclado, con tarjeta IC/Desfire	Aluminio	135 x 349 x 29
M251381A-A	2TMA200160A0001	Módulo de audio	-	91 x 71,5 x 28
M251381M	2TMA200160N0043	Módulo de audio/vídeo	-	143 x 71,5 x 28
M251382M	2TMA200160N0044	Módulo de audio/vídeo, síntesis de voz, bucle T	-	143 x 71,5 x 28
51381CR	2TMA130160N0010	Módulo de pantalla, ID	-	97 x 72 x 25
51382CR	2TMA130160N0009	Módulo de pantalla, con tarjeta IC/Desfire	-	97 x 72 x 25
51381K-A	2TMA210160A0009	Módulo de teclado	Aluminio	97 x 72 x 25
51381K-S	2TMA130160X0001	Módulo de teclado	Acero inoxidable	97 x 72 x 25
51381K-W	2TMA130010W0014	Módulo de teclado	Blanco	97 x 72 x 25
51381FP-A	2TMA200160A0025	Módulo de huella dactilar	Aluminio	97 x 72 x 28
51381FP-S	2TMA200160X0003	Módulo de huella dactilar	Acero inoxidable	97 x 72 x 28
51381FP-W	2TMA200160W0004	Módulo de huella dactilar	Blanco	97 x 72 x 28

Descripción del terminal

Número de artículo	Número de pedido	Nombre del producto	Color	Tamaño (Alto x Ancho x Profundidad) Unidad: mm
51381RP1	2TMA130160N0003	Módulo de pulsador redondo, 1 botón	-	97 x 72 x 25
51381RP2	2TMA130160N0004	Módulo de pulsador redondo, 2 botones	-	97 x 72 x 25
51381RP3	2TMA130160N0005	Módulo de pulsador redondo, 3 botones	-	97 x 72 x 25
51382RP1	2TMA130160N0006	Módulo de pulsador redondo, 1 botón, Desfire/IC	-	97 x 72 x 25
51382RP2	2TMA130160N0007	Módulo de pulsador redondo, 2 botones, Desfire/IC	-	97 x 72 x 25
51382RP3	2TMA130160N0008	Módulo de pulsador redondo, 3 botones, Desfire/IC	-	97 x 72 x 25
51381SP3	2TMA130160N0001	Módulo de pulsador redondo, 3/6 botones	-	97 x 72 x 25
51381SP4	2TMA130160N0002	Módulo de pulsador redondo, 4/8 botones	-	97 x 72 x 25

5.2 Cerraduras y conexiones








1. Bloqueo estándar (bloqueo 1)

Este bloqueo se libera pulsando el botón de desbloqueo del interfono interior. El valor por defecto es "Lock-GND".

2. 2º bloqueo

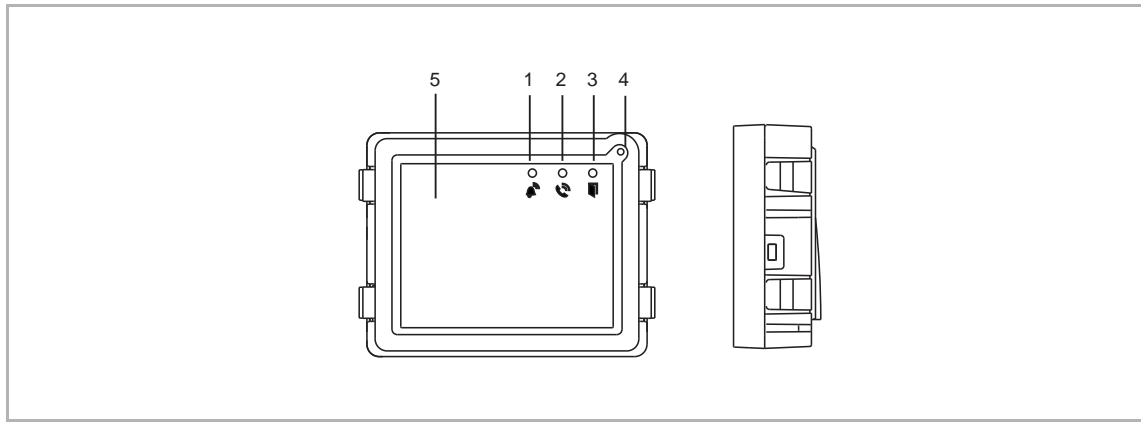
Este bloqueo se libera pulsando el botón programable del interfono interior. El valor por defecto es "COM-NC-NO". Antes de usarlo, debe programar el botón programable para "Liberar el 2º bloqueo" en el interfono interior.

Descripción del terminal

Lock type	Pic	Operation type	Voltage	Wiring type
Electrical strike lock, 12V		Power on to open	12 V \approx /~	Type A/B
Electrical strike lock, 24V		Power on to open	24 V \approx /~	Type B
Electrical rim lock, 12 V		Power on to open	12 V \approx	Type A/B
Electrical mortise lock		Power off to open	12 V \approx	Type C
Magnetic lock		Power off to open	12/24 V \approx	Type C

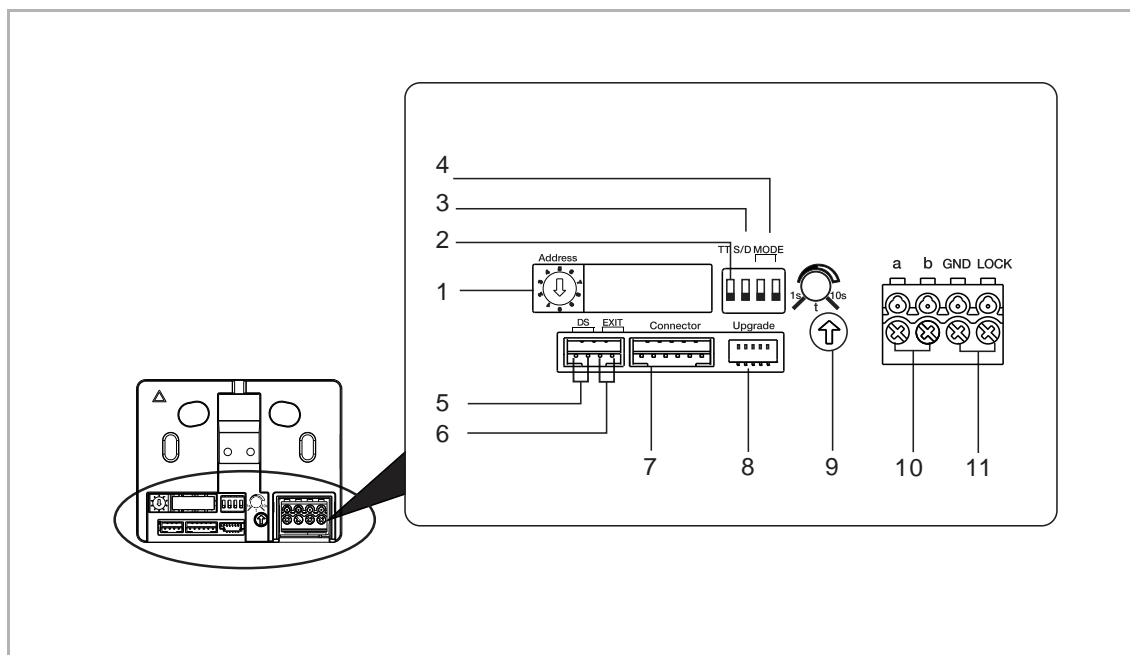
5.3 Módulo de audio

1. Elementos de control



N.º	Descripción
1	Indicador de timbre <ul style="list-style-type: none"> ▪ parpadeo lento: llamando ▪ parpadeo rápido: línea ocupada
2	Indicador de llamada
3	Indicador de desbloqueo
4	Micrófono
5	Altavoz

2. Descripción de la interfaz



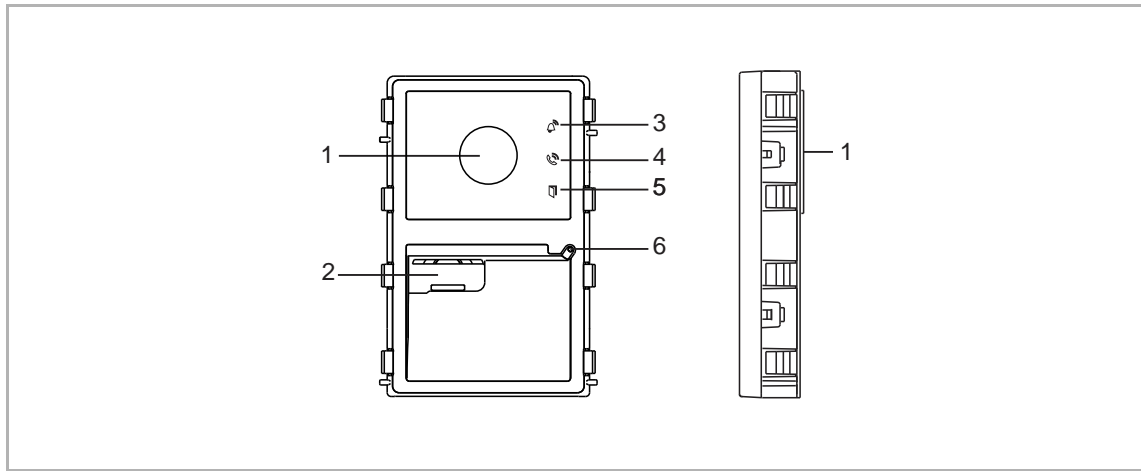
N.º	Descripción
1	Establecer la dirección del interfono exterior (1...9)
2	Establecer tono de respuesta del pulsador, ON = habilitar
3	Establecer pulsador como columna simple o columna doble, ON = doble
4	Ajustar la función del 1.er/2.º pulsador 3->OFF,4->OFF, llamar al interfono interior/llamar al interfono interior 3->ON,4->OFF, encender la luz/llamar al interfono interior 3->OFF,4->ON, llamar a la central de portería/llamar al interfono interior 3->ON,4->ON, encender la luz/llamar a la central de portería
5	Conector para el sensor usado para la detección del estado de la puerta
6	Conector para el botón de salida
7	Conector para el siguiente módulo
8	Conector para actualización (solo para uso en fábrica)
9	Ajustar el tiempo de desbloqueo de la puerta, 1-10 s
10	Conectores (a - b) para la conexión de bus y la entrada de alimentación
11	Conectores (LOCK - GND) para el abridor de puerta

3. Datos técnicos

Entrada (a, b)	24 V $\overline{=}$
Rango de tensión de funcionamiento	20-30 V $\overline{=}$
Corriente en espera	24 V $\overline{=}$, 8 mA
Corriente de funcionamiento	24 V $\overline{=}$, 120 mA
Temperatura de servicio	-40 °C...+55 °C
Alimentación de corriente para el abridor de puerta (LOCK - GND)	18 V $\overline{=}$, impulso de 4 A, máx. 250 mA
Abrazaderas de un solo alambre	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Abrazaderas de alambre fino	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²

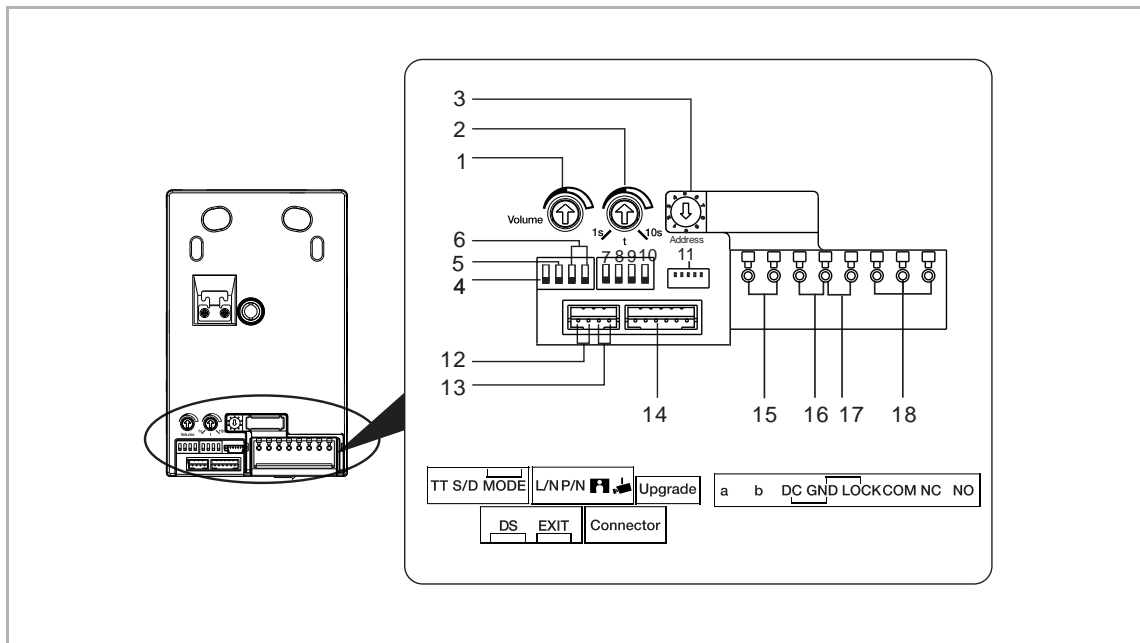
5.4 Módulo de audio/vídeo



1. Elementos de control



N.º	Descripción
1	Cámara
2	Altavoz
3	Indicador de timbre
4	Indicador de llamada
5	Indicador de desbloqueo
6	Micrófono

2. Descripción de la interfaz



N.º	Descripción
1	Ajustar el volumen del altavoz
2	Ajustar el tiempo de desbloqueo de la puerta, 1-10 s
3	Establecer la dirección del interfono exterior (1...9)
4	Establecer tono de respuesta del pulsador, ON = habilitar
5	Establecer pulsador como columna simple o columna doble, ON = doble
6	Ajustar la función del 1.er/2.º pulsador 3->OFF,4->OFF, llamar al interfono interior/llamar al interfono interior 3->ON,4->OFF, encender la luz/llamar al interfono interior 3->OFF,4->ON, llamar a la central de portería/llamar al interfono interior 3->ON,4->ON, encender la luz/llamar a la central de portería
7	Establecer el bloqueo por defecto OFF = establecer (Lock-GND) como bloqueo por defecto ON = establecer (COM-NC-NO) como bloqueo por defecto *El bloqueo por defecto se controla mediante el botón "desbloquear" del interfono interior
8	Ajustar el modo de vídeo PAL/NTSC OFF = modo de vídeo PAL ON = modo de vídeo NTSC
9	 Activar/desactivar función de instantánea, ON = activar
10	 Activar/desactivar la función de vigilancia, ON = activar
11	Conector para actualización (solo para uso en fábrica)
12	Conector para el sensor usado para la detección del estado de la puerta
13	Conector para el botón de salida
14	Conector para el siguiente módulo

Descripción del terminal

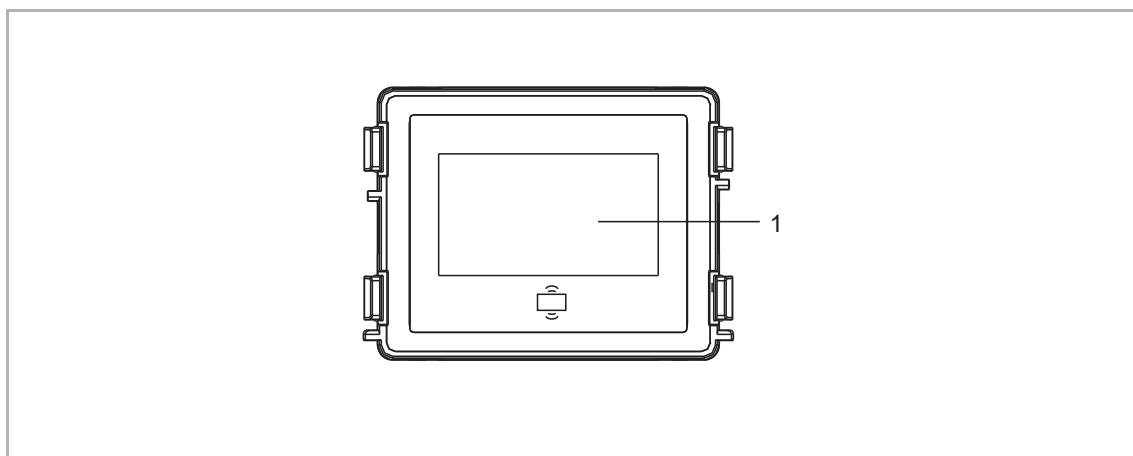
N.º	Descripción
15	Conectores (a - b) para la conexión de bus
16	Conectores (DC - GND) para alimentación adicional
17	Conectores (LOCK - GND) para el abridor de puerta
18	Conectores (COM - NC - NO) para salida flotante

3. Datos técnicos

Entrada (a, b)	20-30 V =
Corriente en espera	24 V =, 60 mA
Corriente de funcionamiento	24 V =, 200 mA (M251381M) 24 V =, 230 mA (M251382M)
Temperatura de servicio	-40 °C...+55 °C
Sensor de imagen	Sensor CMOS 1/3,2"
Píxeles efectivos	1292 (H) x 968 (V)
Resolución	550 líneas TV
Ángulo de detección horizontal	aprox.100°
Ángulo de detección vertical	aprox.70°
Ángulo de detección diagonal	aprox.130°
Estándar de cámara	PAL/NTSC
Alimentación de corriente para el abridor de puerta (LOCK - GND)	18 V =, impulso de 4 A, máx. 250 mA
Salida flotante para abridor de puerta (COM - NC - NO)	30 V ~/=, 1 A
Abrazaderas de un solo alambre	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Abrazaderas de alambre fino	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²

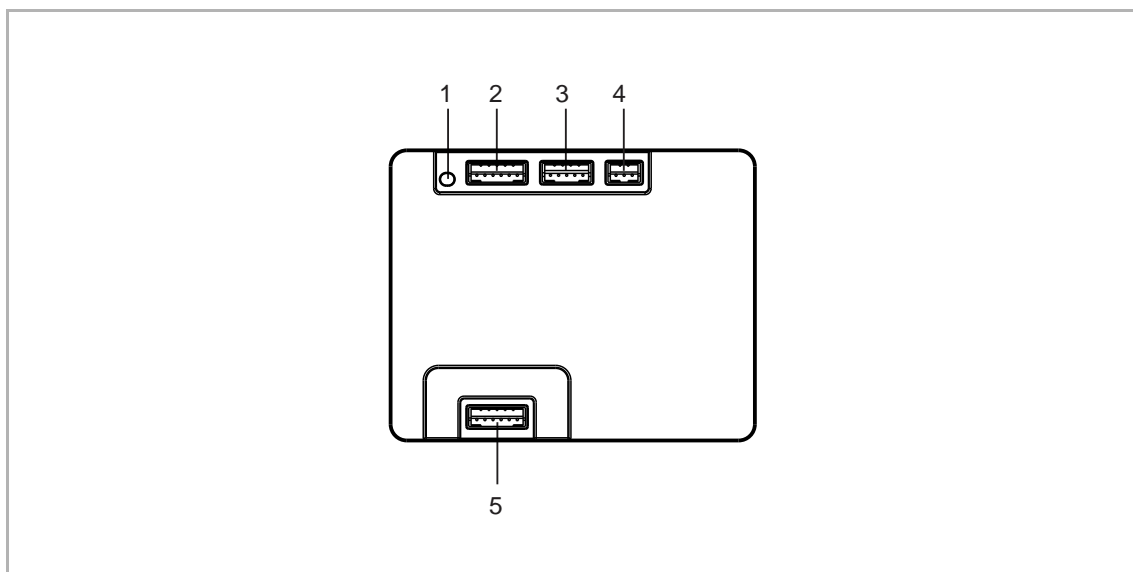
5.5 Módulo de pantalla

1. Elementos de control



N.º	Descripción
1	Pantalla LCD

2. Descripción de la interfaz



N.º	Descripción
1	Botón de programación
2	Conector para el módulo anterior
3	Conector para actualizar el software del dispositivo
4	Conector para la salida Wiegand de 26/34 bits
5	Conector para el siguiente módulo

3. Datos técnicos

Lo siguiente se aplica a 51381CR y 51382CR.

Tensión nominal	24 V \approx
Rango de tensión de funcionamiento	20-27 V \approx
Corriente nominal	27 V \approx , 145 mA 24 V \approx , 160 mA
Temperatura de servicio	-40 °C...+55 °C
Rango de frecuencia (ID)	125 KHz
Norma (ID)	ISO18000-2
Tarjeta de soporte (ID)	EM4100, EM4205, EM4305, EM4450, TK4100, T5567
Potencia máxima (ID)	\leq -3,19 dB μ A/m @ 3 m
Rango de frecuencia (IC)	13,56 MHz
Norma (IC)	ISO 14443A
Tarjeta de soporte (IC)	Mifare One S50/S70, etc.
Potencia máxima (IC)	\leq -4,75 dB μ A/m @ 3 m
Formato de salida (ID e IC)	Wiegand 26/34 bits

Lo siguiente se aplica a 51383CR.

Rango de tensión de funcionamiento	20-30 V \approx
Corriente en espera	24 V \approx , 170 mA
Corriente de funcionamiento	24 V \approx , 170 mA
Temperatura de servicio	-40 °C...+55 °C
Rango de frecuencia	13,56 MHz
Norma	ISO 14443A
Tarjeta de soporte	Mifare One S50/S70, etc.
Potencia máxima	\leq 4,97 dB μ A/m @ 3m
Formato de salida	Wiegand 26/34 bits

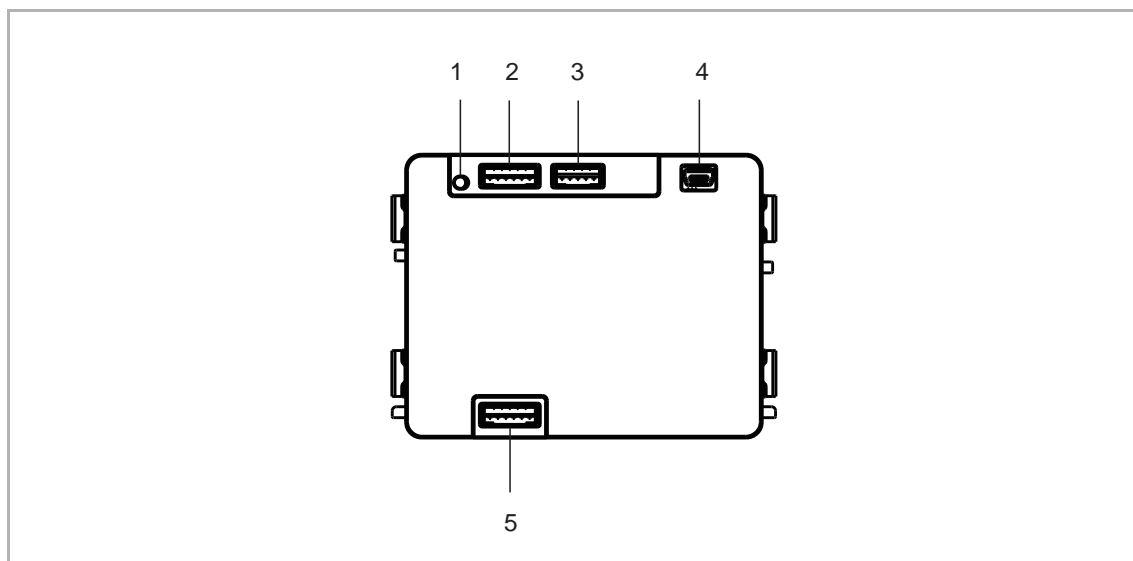
5.6 Módulo de teclado

1. Elementos de control



N.º	Descripción
1	<p>Llamar a un residente</p> <ul style="list-style-type: none"> Introducir el número de un interfono (001) o un número de habitación (p.ej., 0101) para llamar a un residente. Mostrar la lista de contactos en la pantalla pulsando "<input type="checkbox"/> ^" o "<input type="checkbox"/> v". Luego, seleccionar un nombre de la lista para iniciar una llamada. Pulsar [*] durante la llamada para cancelarla.
2	<p>Llamar a la central de portería</p> <p>Pulsar "<input type="checkbox"/> 📞" para llamar a la central de portería si hay una disponible en el sistema.</p>
3	<p>Liberar el bloqueo con la contraseña de desbloqueo</p> <ul style="list-style-type: none"> Pulsar [#] [Contraseña] [#] para liberar el bloqueo por defecto conectado al módulo de audio. Pulsar [#] [2] [#] [Contraseña] [#] para liberar el 2.º bloqueo conectado al módulo de audio. <p>– La contraseña de desbloqueo por defecto es 123456. La contraseña de desbloqueo se puede ajustar en el interfono interior.</p>
4	<p>Ajustes del sistema</p> <ul style="list-style-type: none"> Pulsar [#] [*] [Contraseña del sistema] [#] para entrar en los ajustes del sistema. <p>– *La contraseña del sistema predeterminada es 345678. Esta contraseña se puede ajustar en el interfono exterior.</p>

2. Descripción de la interfaz



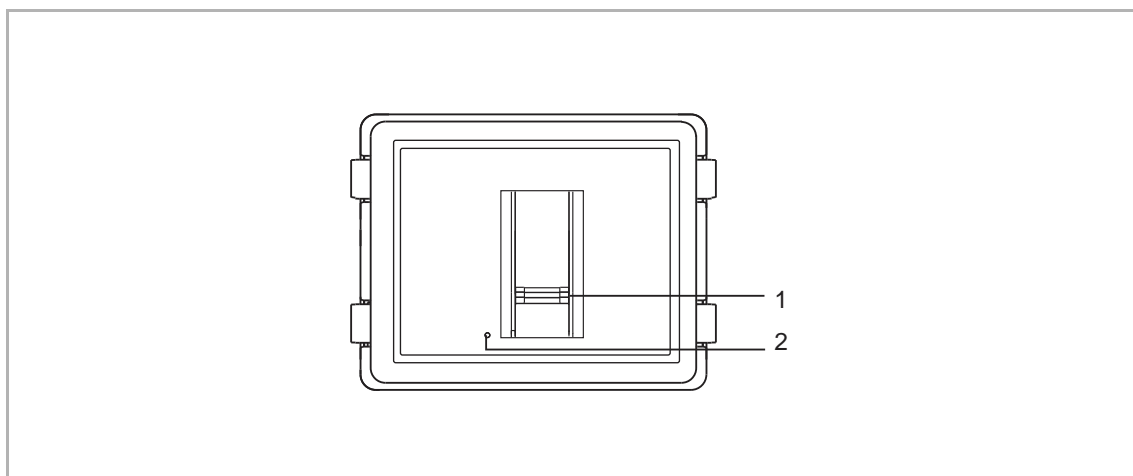
N.º	Descripción
1	Botón de programación
2	Conector para el módulo anterior
3	Conector para actualizar el software del dispositivo (solo se puede realizar en la fábrica)
4	Conector de actualización Micro USB
5	Conector para el siguiente módulo

3. Datos técnicos

Tensión nominal	24 V =
Rango de tensión de funcionamiento	20-27 V =
Corriente nominal	27 V =, 20 mA 24 V =, 20 mA
Temperatura de servicio	-40 °C...+55 °C

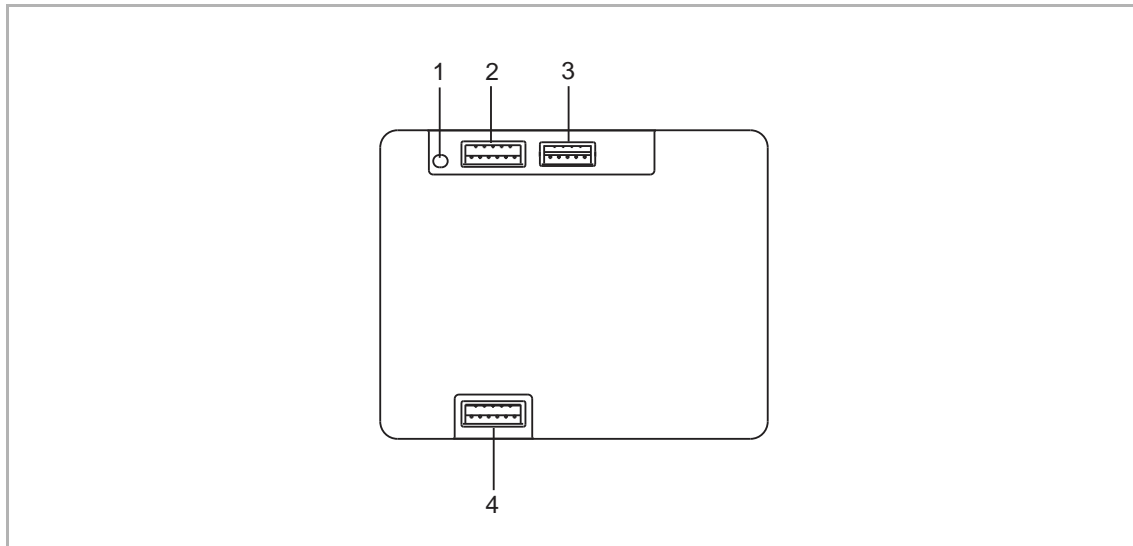
5.7 Módulo de huella dactilar

1. Elementos de control



N.º	Descripción
1	Área de deslizamiento de la huella dactilar
2	LED de huella dactilar

2. Descripción de la interfaz



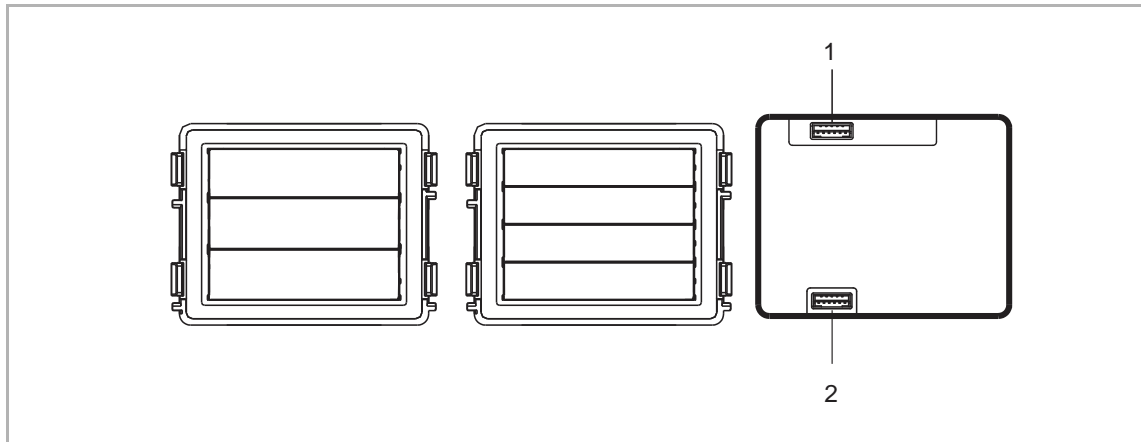
N.º	Descripción
1	Botón de programación Presione este botón durante 5 segundos en un plazo de 30 segundos tras el encendido para restablecer la configuración predeterminada de fábrica.
2	Conector para el módulo anterior
3	Conector para actualizar el software del dispositivo
4	Conector para el siguiente módulo

3. Datos técnicos

Rango de tensión de funcionamiento	20-30 V \approx
Corriente en espera	24 V \approx , 40 mA
Corriente de funcionamiento	24 V \approx , 40 mA
Temperatura de servicio	-25 °C...+55 °C

5.8 Módulo de pulsador

1. Descripción de la interfaz



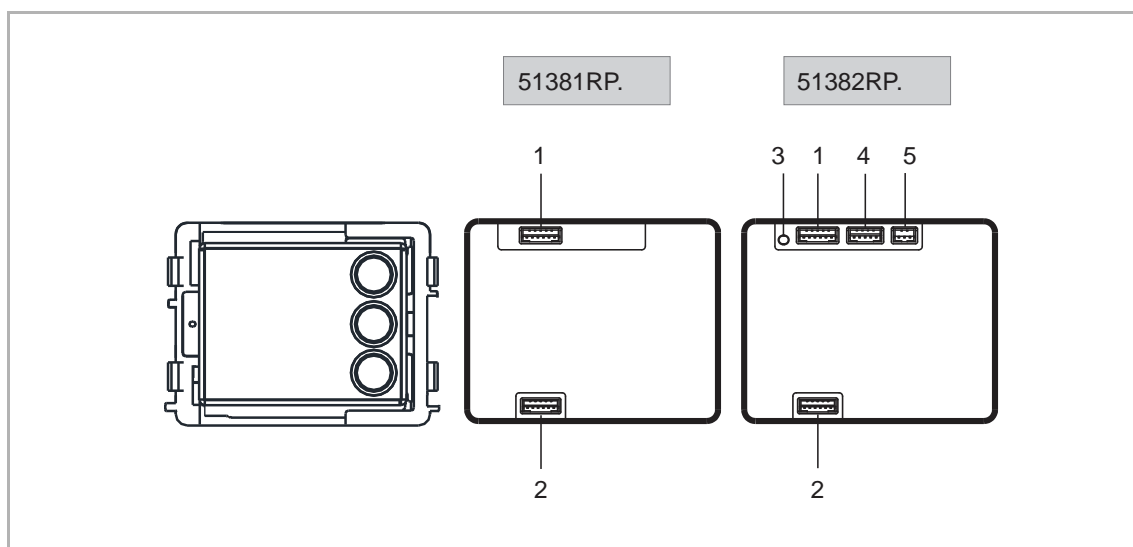
N.º	Descripción
1	Conector para el módulo anterior
2	Conector para el siguiente módulo

2. Datos técnicos

Tensión nominal	24 V \approx
Rango de tensión de funcionamiento	20-27 V \approx
Corriente nominal	27 V \approx , 8 mA 24 V \approx , 8 mA
Temperatura de servicio	-40 °C...+55 °C

5.9 Módulo de pulsador redondo

1. Descripción de la interfaz



N.º	Descripción
1	Conector para el módulo anterior
2	Conector para el siguiente módulo
3	Botón de programación
4	Conector para actualizar el software del dispositivo
5	Conector para la salida Wiegand de 26/34 bits

2. Datos técnicos

Rating voltage	24 V $\overline{=}$
Operating voltage range	20-27 V $\overline{=}$
¹ Rating current	27 V $\overline{=}$, 10 mA 24 V $\overline{=}$, 10 mA
² Rating current	27 V $\overline{=}$, 35 mA 24 V $\overline{=}$, 40 mA
Operating temperature	-40 °C...+55 °C
² Frequency range	13,56 MHz
² Maximum power	≤ 0 dB μ A/m @ 3 m

¹ 51381RP. ² 51382RP

6 Montaje/instalación



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte.

- Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Encargue los trabajos en la red eléctrica de 100-240 V solo al personal técnico competente!

6.1 Requisitos para el electricista



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Instale el dispositivo solo si dispone de los conocimientos y la experiencia necesarios dentro del campo de la ingeniería eléctrica.

- Una instalación incorrecta puede poner en peligro su vida y la del usuario del sistema eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede causar daños graves a la propiedad, por ejemplo, debido a un incendio.

El mínimo necesario de conocimientos y requisitos para la instalación es el siguiente:

- Siga las "cinco reglas de oro" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desconecte la corriente
 2. Asegúrese de que no vuelva a conectarse
 3. Asegúrese de que no hay tensión
 4. Conéctese a una toma de tierra
 5. Cubra o proteja las piezas activas adyacentes.
 - Utilice prendas protectoras adecuadas.
 - Utilice solo herramientas y dispositivos de medida adecuados.
 - Compruebe el tipo de red de alimentación (sistemas de MT, AT y BT) para garantizar las siguientes condiciones de suministro de energía (conexión clásica a tierra, toma a tierra protectora, medidas necesarias adicionales, etc.)

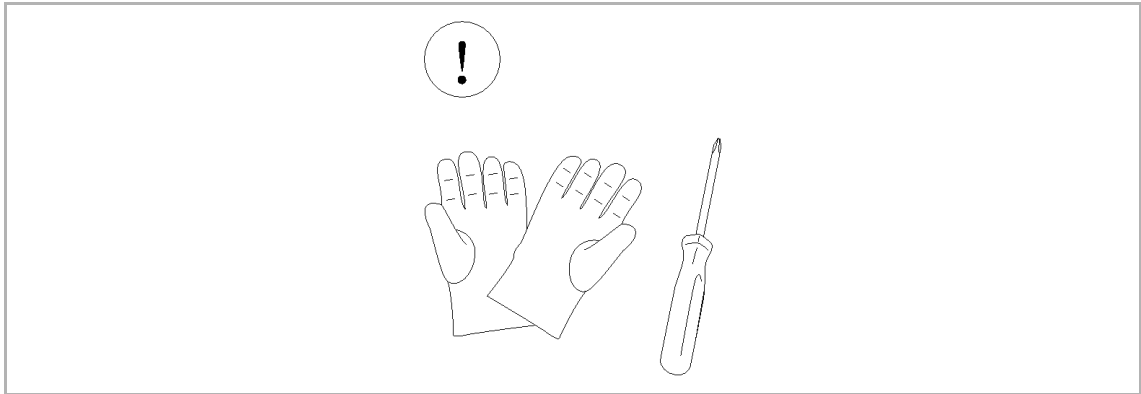
6.2 Generar archivo de certificación

- Conecte todos los sectores del sistema eléctrico a través de un dispositivo de bus conectado (p.ej., interfono interior, interfono exterior, dispositivo del sistema).
- No instale el controlador del sistema directamente junto al transformador del timbre y otras fuentes de alimentación (para evitar interferencias).
- No instale los cables del bus del sistema junto con cables de 100-240 V.
- No use cables comunes para conectar los cables de los abridores de puertas y los cables del bus del sistema.
- Evite puentes entre distintos tipos de cables.
- Use solo dos cables para el bus del sistema y en un cable de cuatro núcleos o multinúcleo.
- Cuando haga bucles, no instale nunca el bus entrante y el saliente dentro del mismo cable.
- No instale nunca el bus entrante y el saliente dentro del mismo cable.
- Asegúrese de que el módulo está asentado correctamente para una calidad del sonido óptima. Presione el micrófono con el ajustador del micrófono directamente contra la placa de voz.

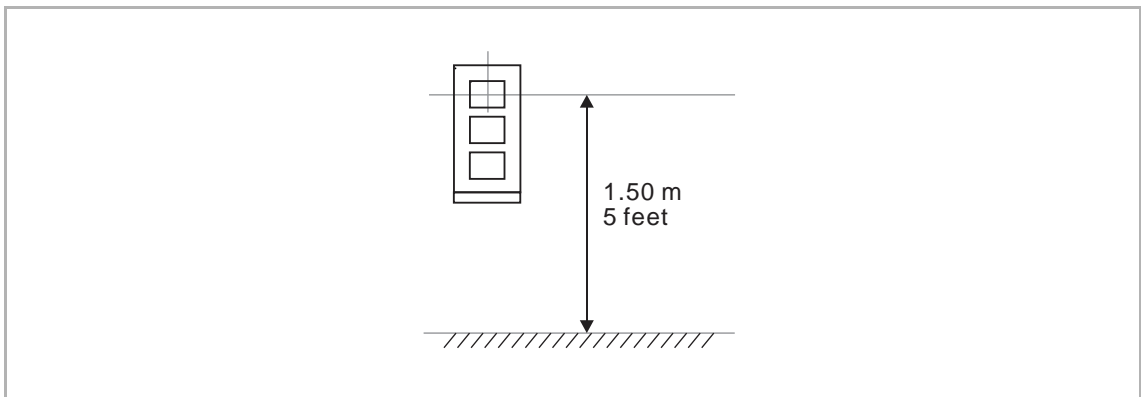
6.3 Montaje

6.3.1 Preparación

Use guantes para protegerse de los cortes.

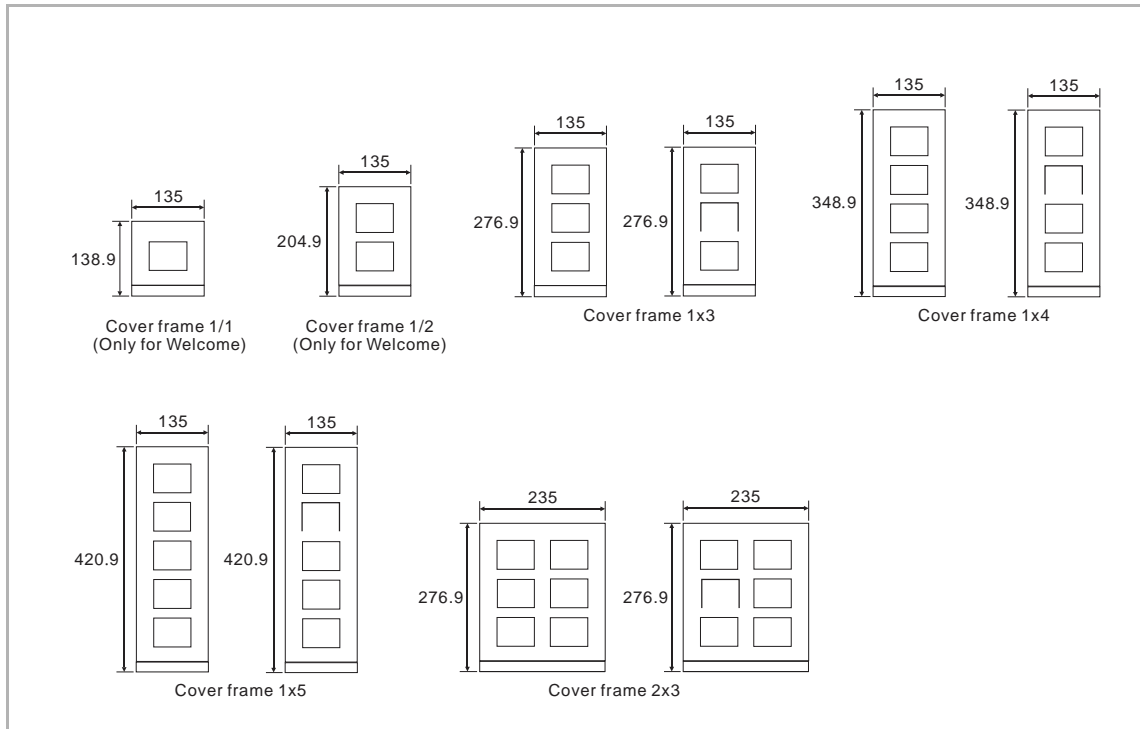


6.3.2 Altura de instalación

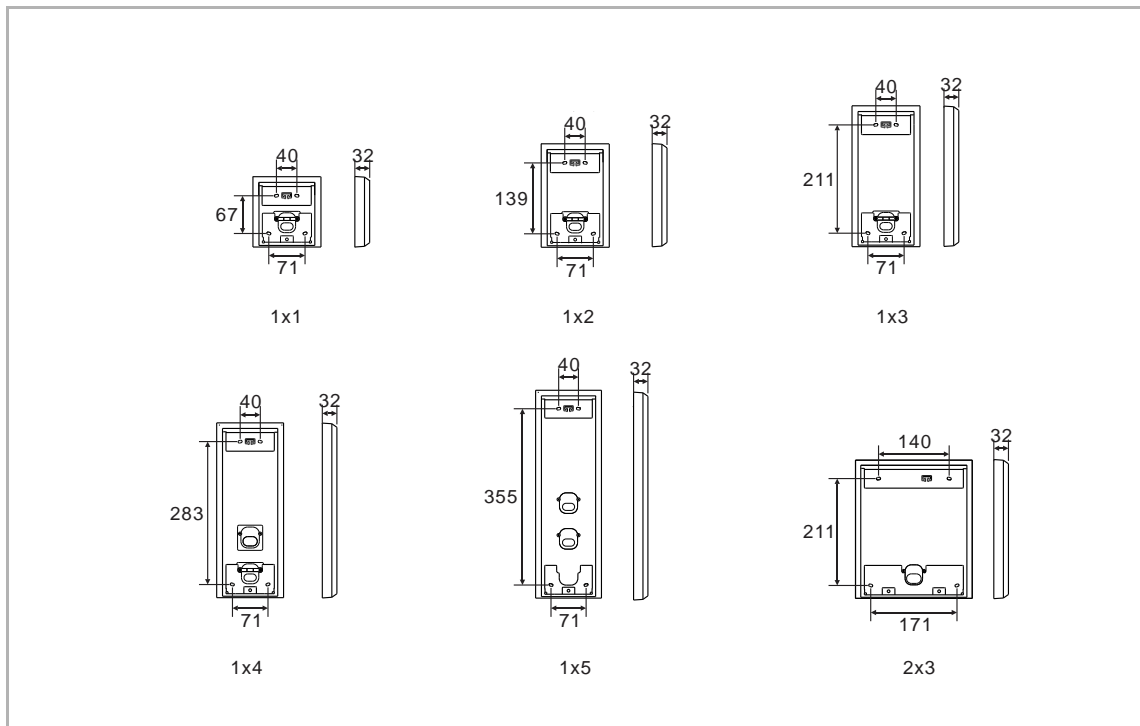


6.3.3 Dimensiones del producto

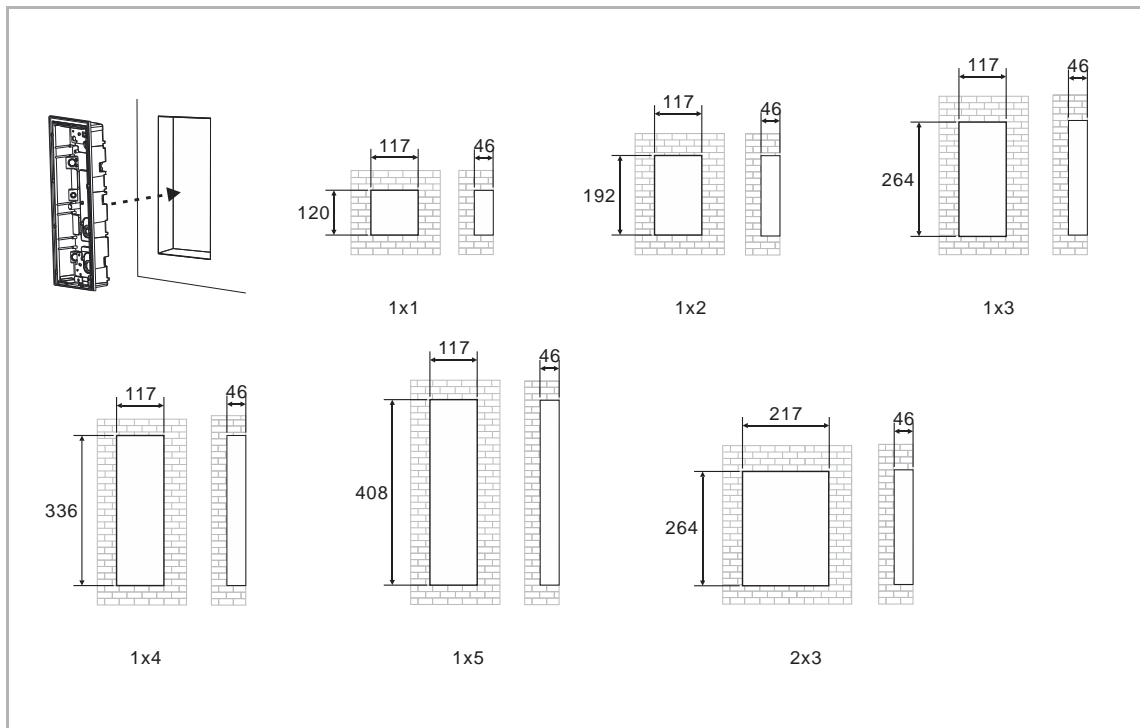
1. Caja protectora (unidad: mm)



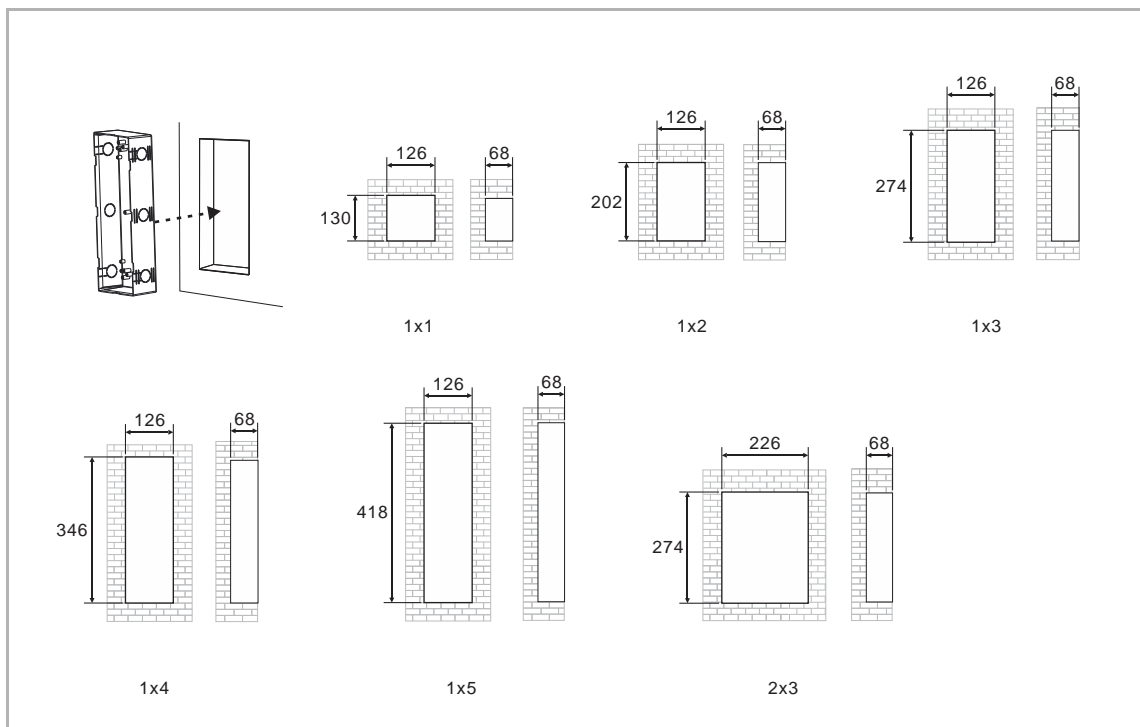
2. Caja montada en superficie (unidad: mm)



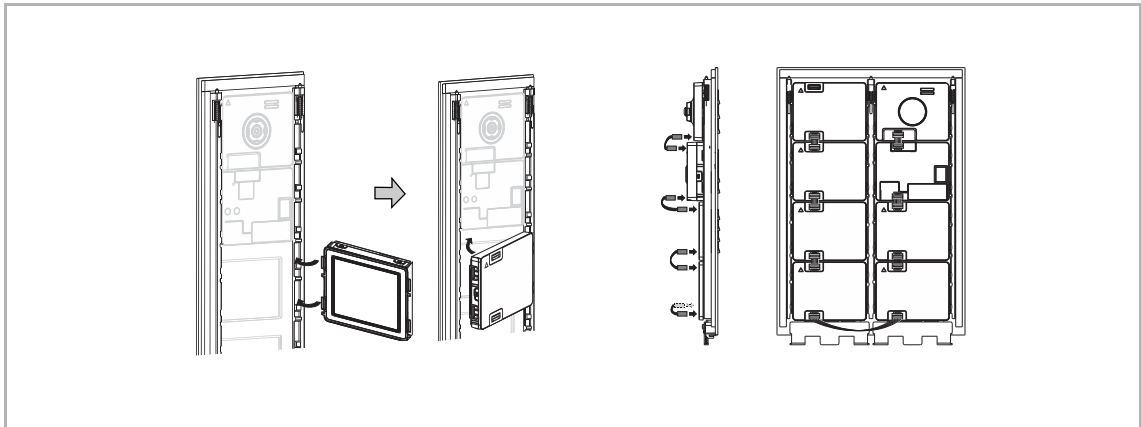
3. Caja nivelada (unidad: mm)



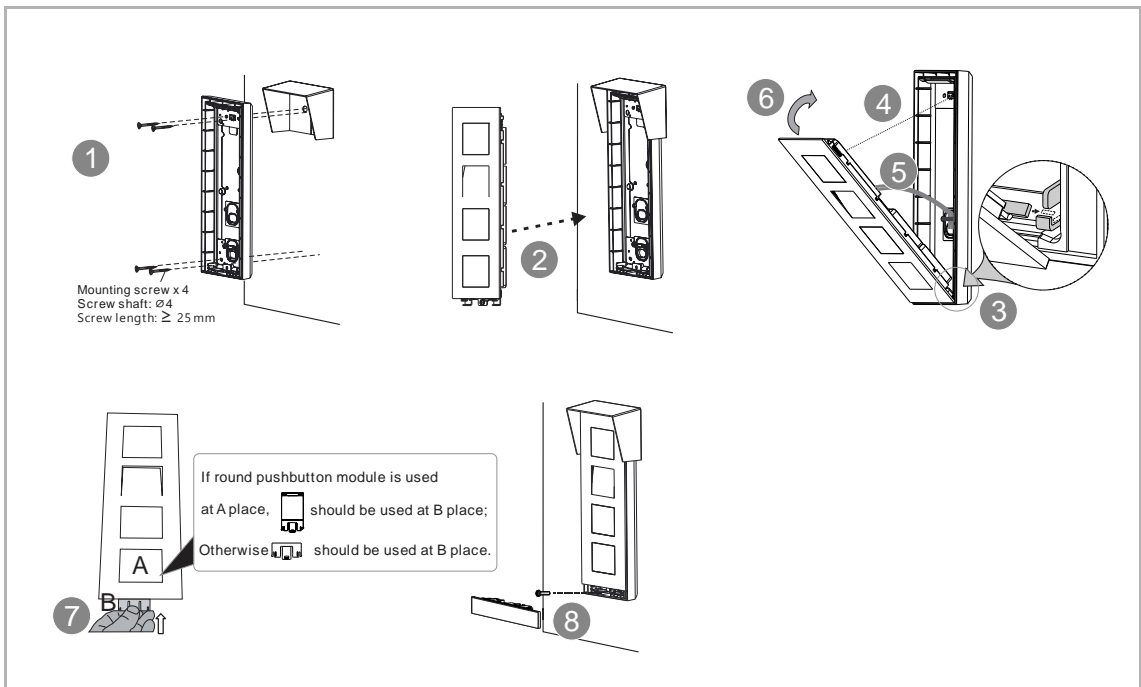
4. Caja de preinstalación



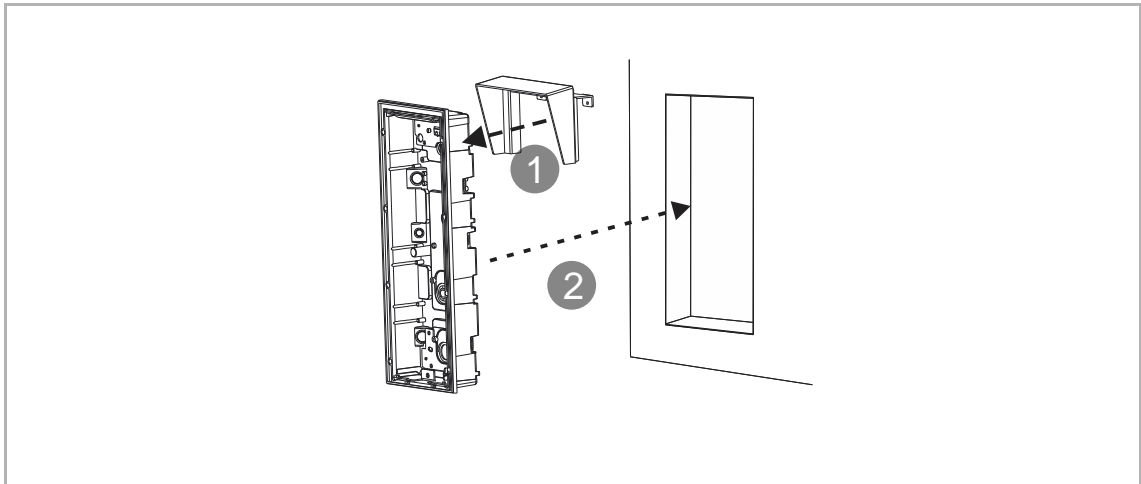
6.3.4 Montar los módulos y los cables



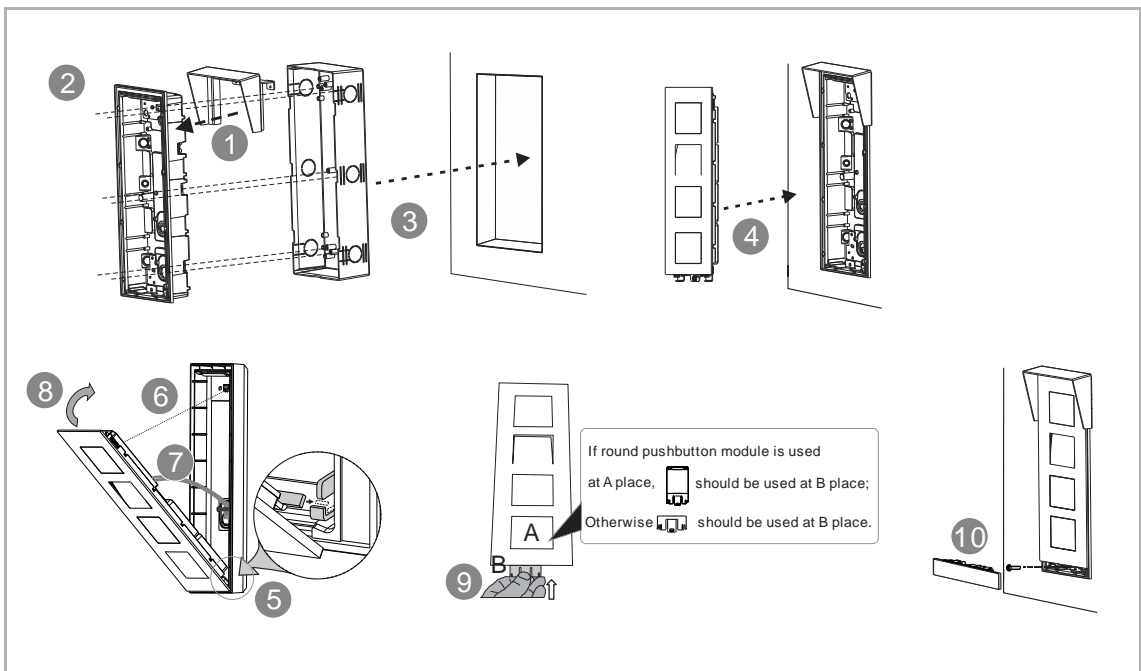
6.3.5 Instalación en superficie



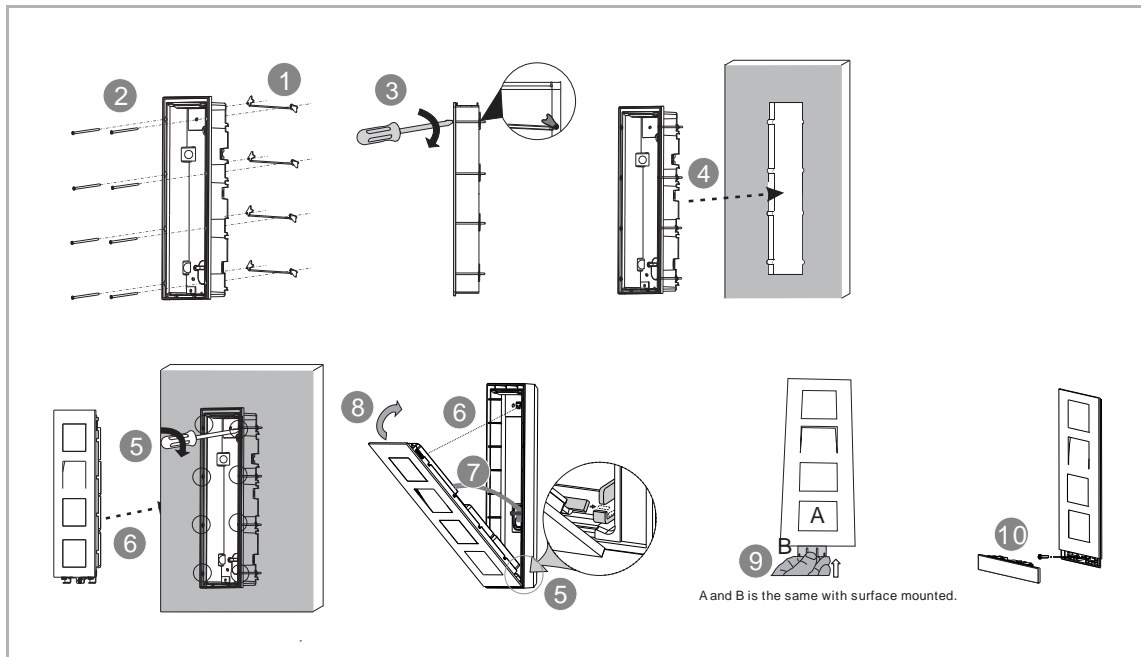
6.3.6 Instalación nivelada sin caja de preinstalación



6.3.7 Instalación nivelada con caja de preinstalación

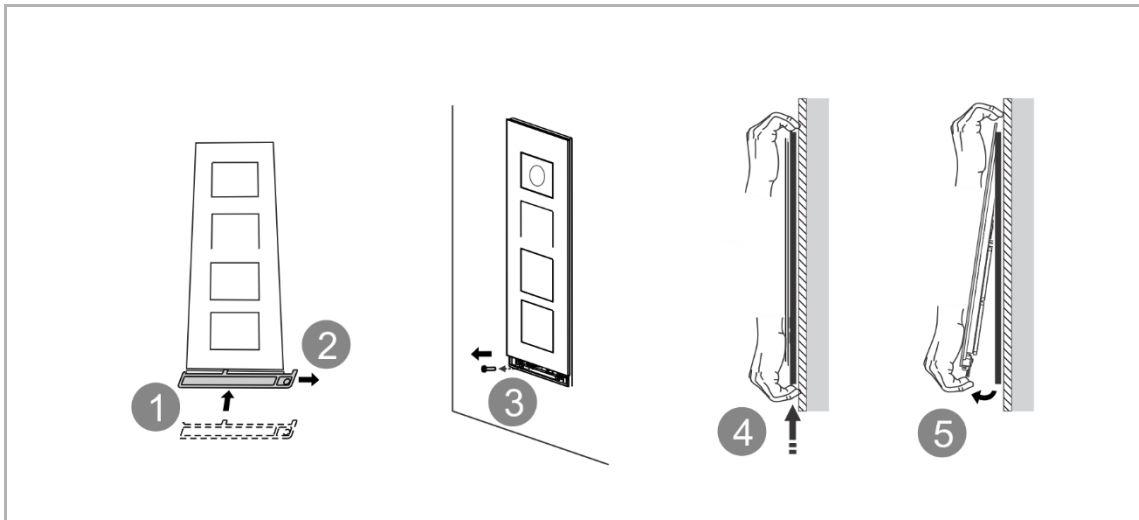


6.3.8 Instalación en un hueco en el muro

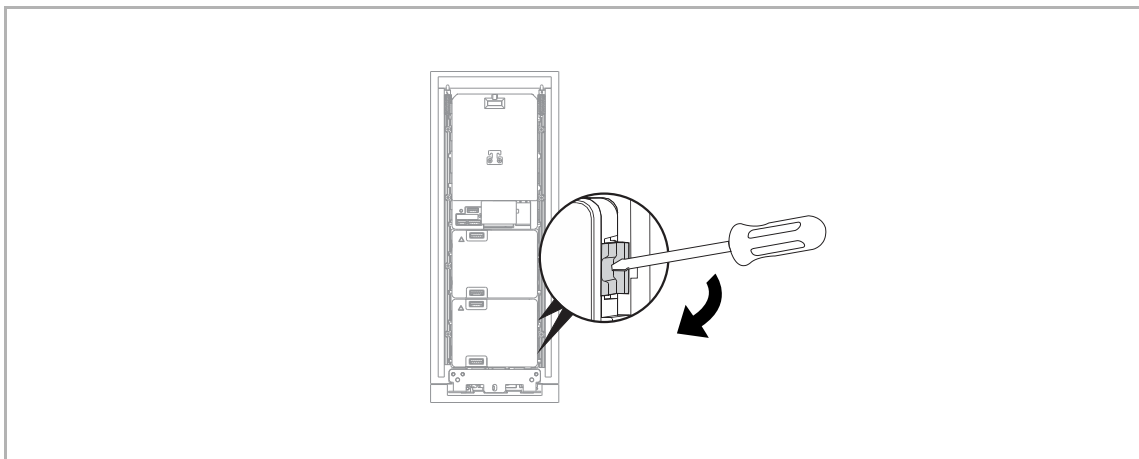


6.3.9 Desmontaje

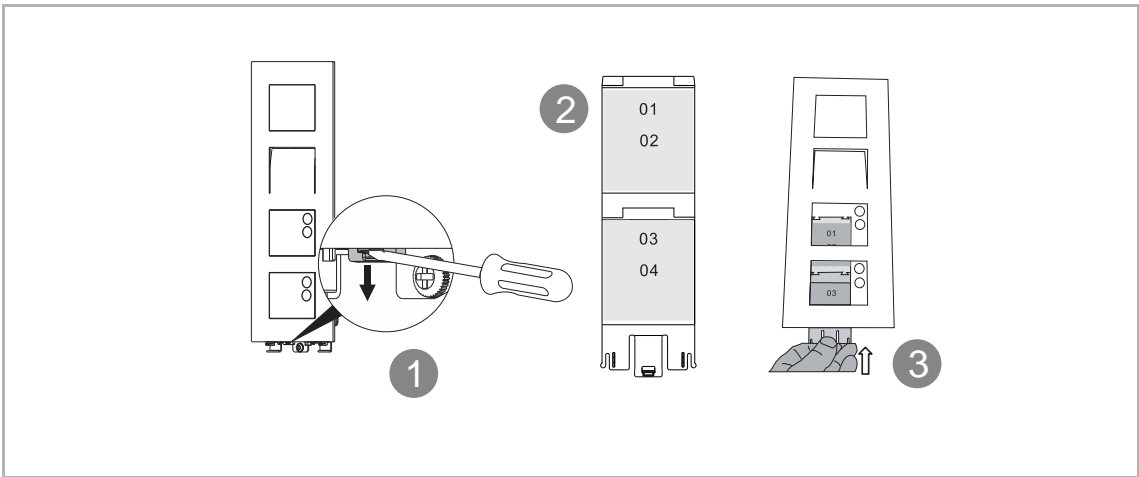
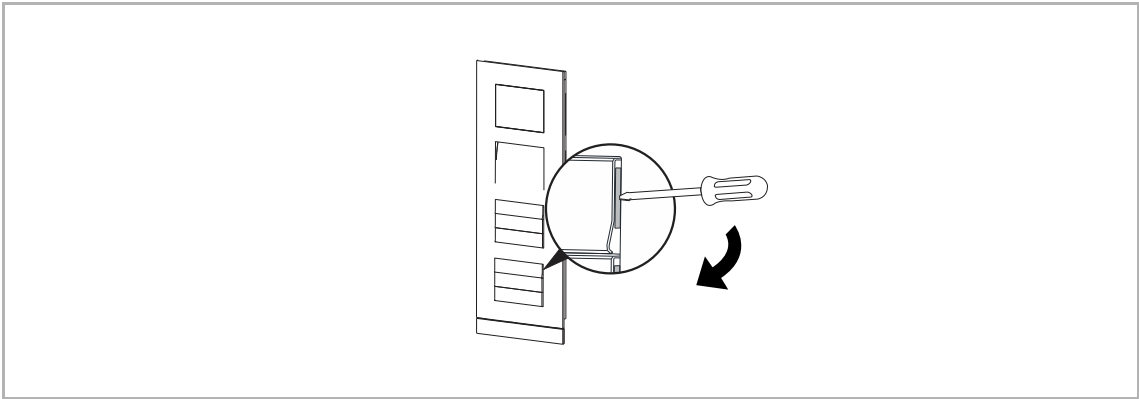
1. Desmontar el interfono exterior del muro



2. Desmontar los módulos

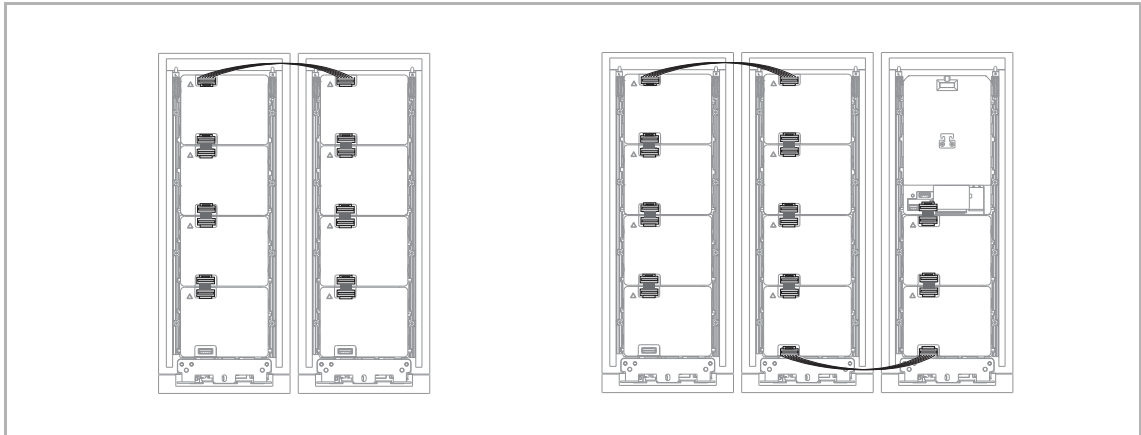


3. Sustituir la placa del nombre

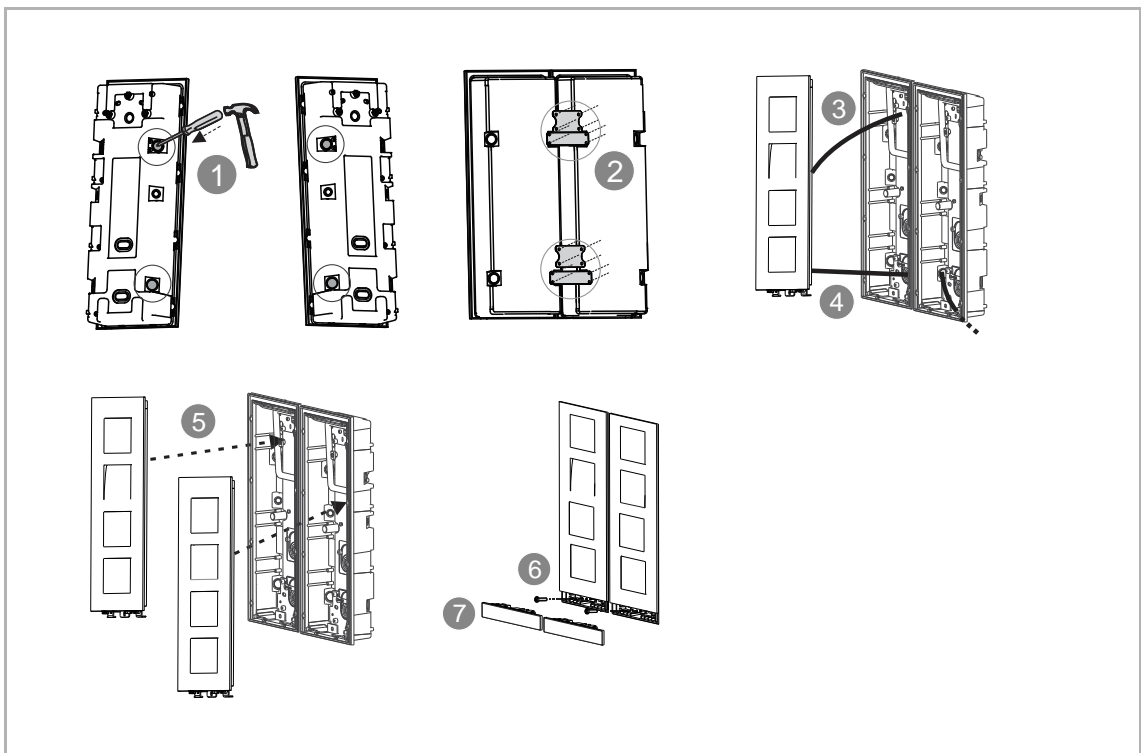


6.3.10 Interfono exterior multicolumna

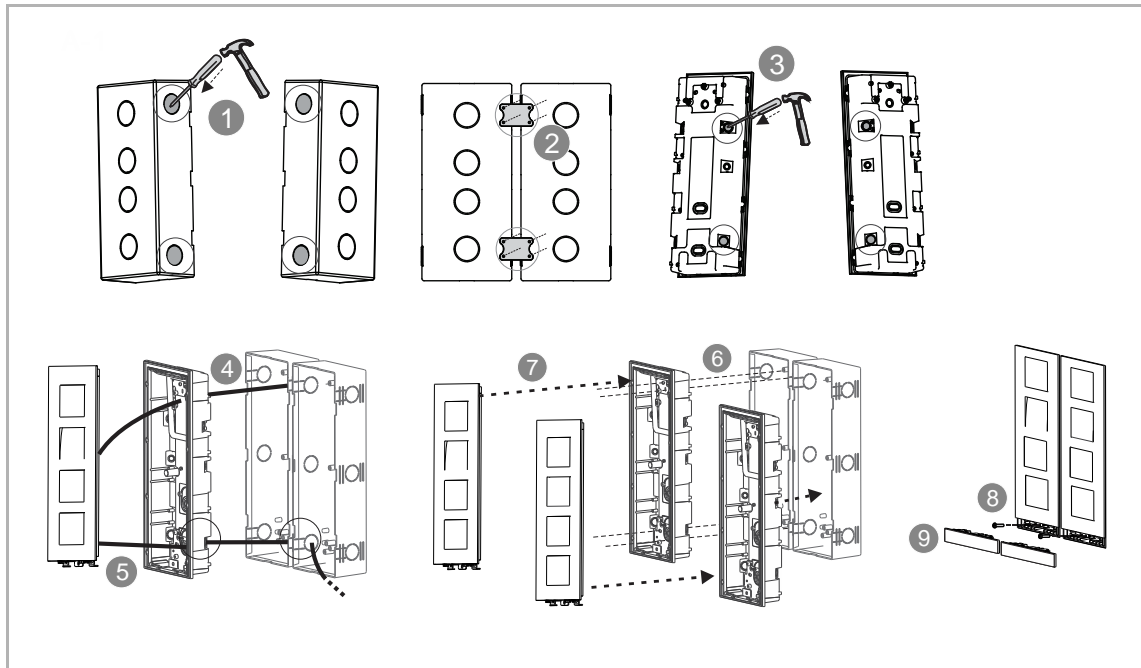
1. Cableado



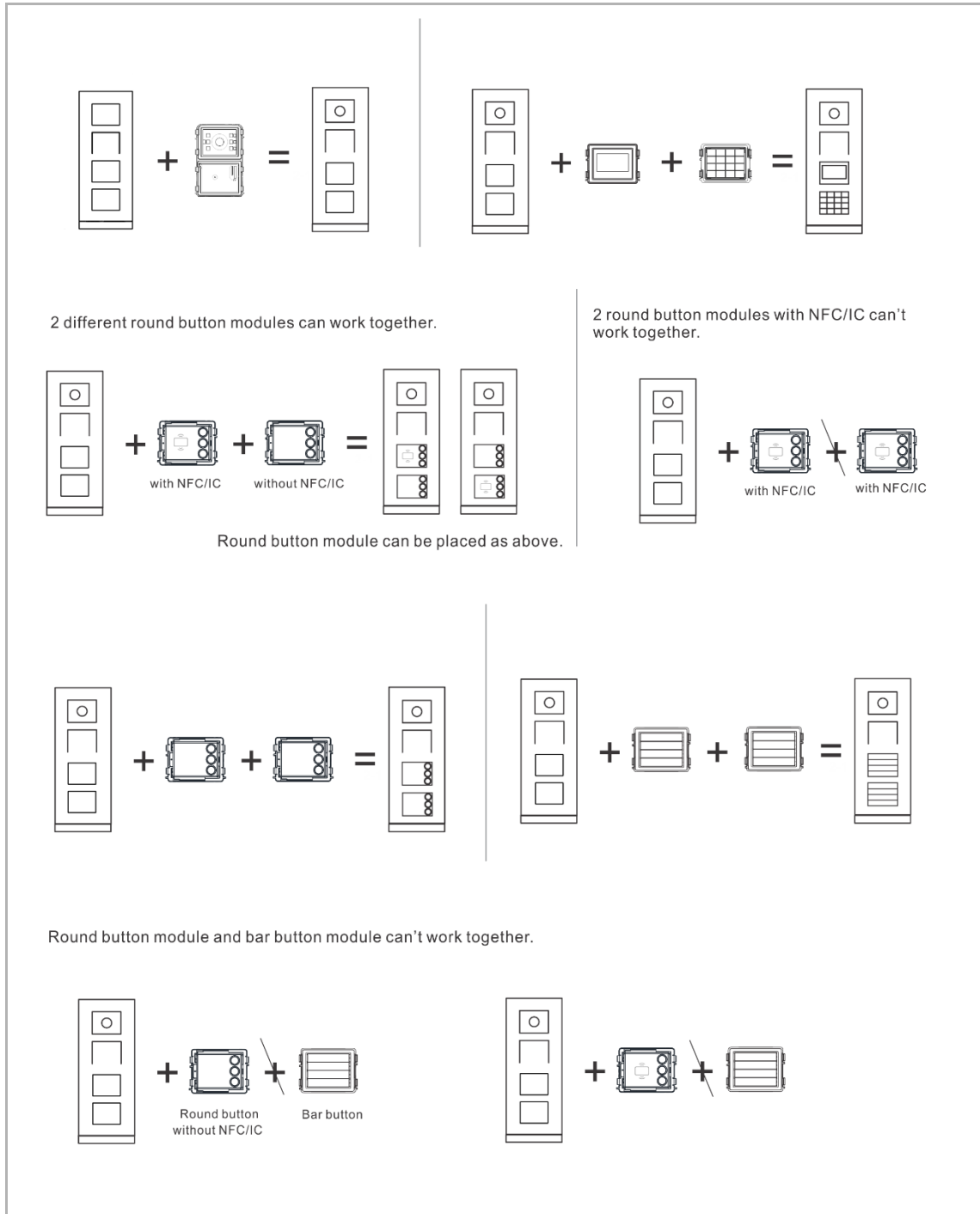
2. Instalación nivelada sin caja de preinstalación



3. Instalación nivelada con caja de preinstalación



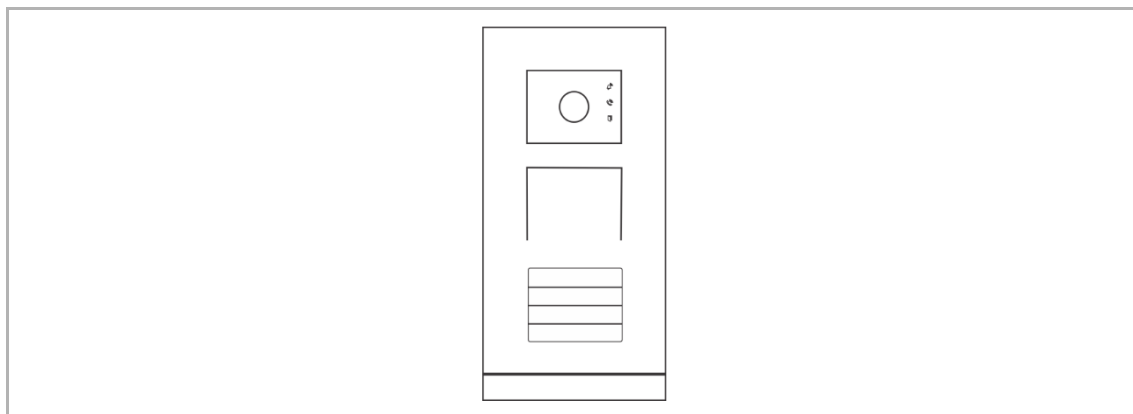
6.3.11 Montar los módulos



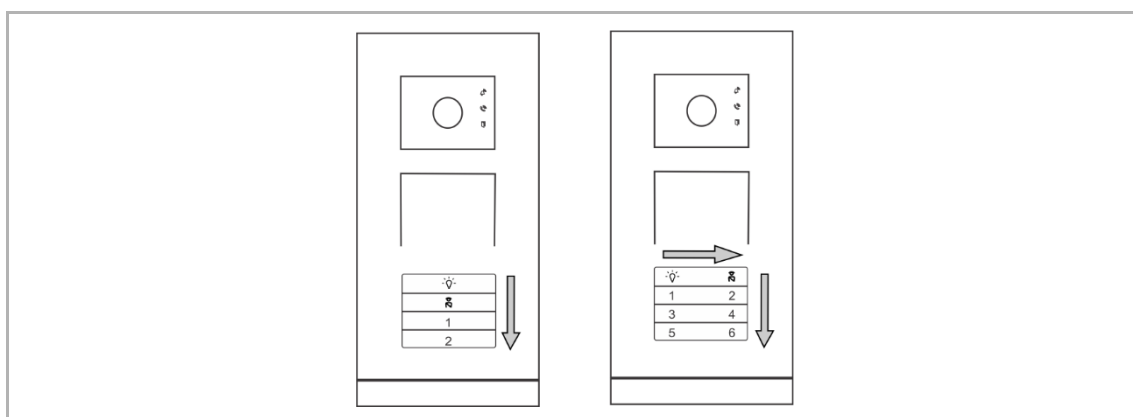
7 Puesta en servicio y operación

7.1 Interfono exterior de pulsador

7.1.1 Vista general



7.1.2 Secuencia de funcionamiento de los pulsadores



- Las funciones "Encender la luz" y "Llamar a la central de portería" siempre están asignadas al pulsador 1/2.
- En caso de tener una sola columna, los números de los botones se asignan de arriba a abajo (ver el diagrama izquierdo arriba).
- En caso de tener columnas dobles, los números de los botones se asignan de derecha a izquierda y luego de arriba a abajo (ver el diagrama derecho arriba).

7.1.3 Ajustar el idioma de voz

Si el módulo de audio tiene función de síntesis de voz, se puede ajustar el idioma de la voz al idioma local.

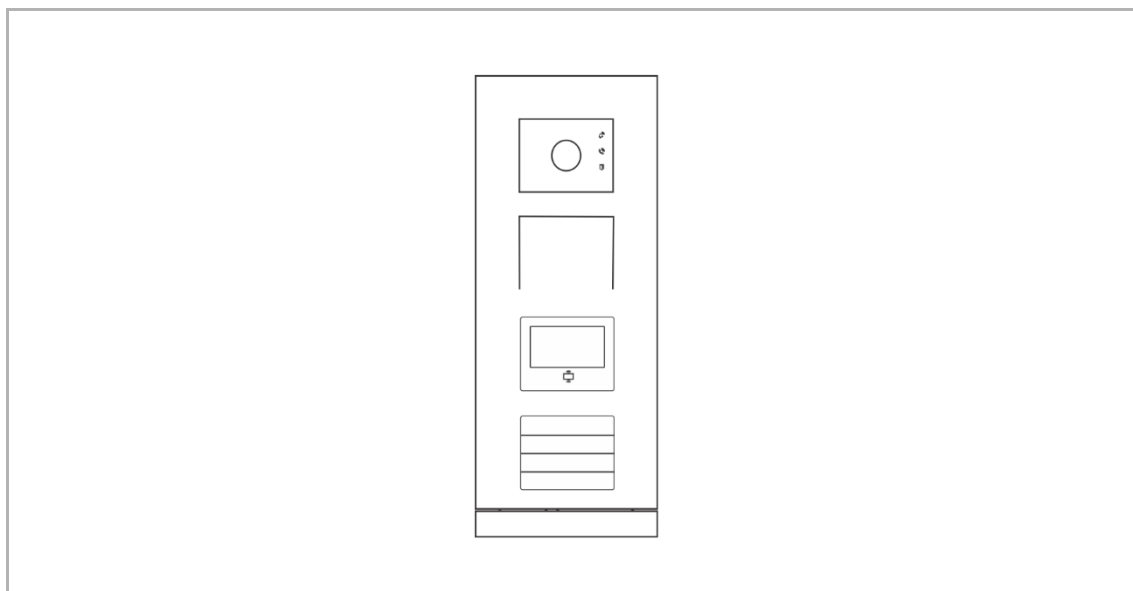
Para ello, siga los pasos siguientes:

- [1] Escribir la dirección del interfono exterior (p.ej., "1").
- [2] Establecer la dirección del interfono exterior a "0".
- [3] Mantener el 1er botón pulsado durante 3 segundos para reproducir el mensaje de voz.
- [4] Pulsar el 1er botón para reproducir el siguiente idioma.
- [5] Mantener el 1er botón pulsado durante 3 segundos para guardar la configuración y salir.
- [6] Restablecer la dirección del interfono exterior (p.ej., "1").

7.1.4 Extender el módulo de pantalla

El módulo de pantalla y de lector de tarjetas se puede instalar con un interfono exterior. El usuario puede pasar tarjetas para liberar el bloqueo.

En ese caso, es necesaria una tarjeta maestra para gestionar las tarjetas.



Registrar una tarjeta maestra

Siga los pasos siguientes:

- [1] Desconectar la corriente del interfono exterior.
- [2] Conectar la corriente del interfono exterior.
- [3] Mantener pulsado el botón de programación del módulo de pantalla durante 5 segundos durante los primeros 30s después de encender el equipo para acceder a los ajustes.
- [4] Pasar cualquier tarjeta para crear la tarjeta maestra.
- [5] Aparecerá el mensaje emergente "Tarjeta maestra registrada correctamente" en la pantalla del módulo.

*Solo se puede registrar 1 tarjeta maestra.

Borrar la tarjeta maestra

Siga los pasos siguientes:

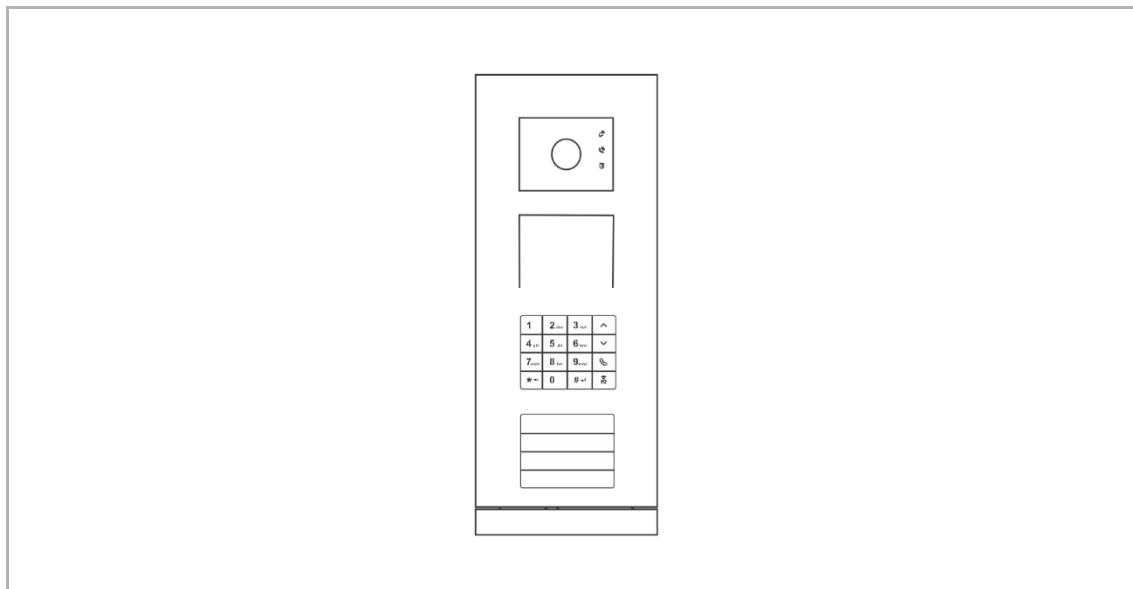
- [1] Desconectar la corriente del interfono exterior.
- [2] Conectar la corriente del interfono exterior.
- [3] Mantener pulsado el botón de programación del módulo de pantalla durante 5 segundos durante los primeros 30s después de encender el equipo para acceder a los ajustes.
- [4] Pasar la tarjeta maestra existente para borrarla.
- [5] Aparecerá el mensaje emergente "Tarjeta maestra borrada correctamente" en la pantalla del módulo.

Ajustes del sistema

- Pase la tarjeta MAESTRA para acceder al modo de configuración de los ajustes (se encenderán tres LED en el módulo de audio/vídeo).
- Hay un máximo de 6 funciones opcionales, cada función tiene una cuenta atrás de 5 segundos.
 - Tarjeta de programación
 - Idioma
 - Salida Wiegand
 - Seleccionar puerta
 - Fecha y hora
 - Atrás
- Se realizará la función actual si no se realiza ninguna operación en 5 segundos.
- Se seleccionará la siguiente función si se pasa la tarjeta maestra en 5 segundos.
- Se saldrá del modo de configuración de los ajustes si no se realiza ninguna operación en 30 segundos.

7.1.5 Extender un módulo de teclado

El módulo de teclado se puede instalar con un interfono exterior y los usuarios pueden introducir la contraseña para abrir la puerta.



Acceder al modo de configuración de los ajustes

En estado de stand-by, pulse **[#] [*] [Contraseña del sistema] [#]** para acceder al modo de configuración de los ajustes (la contraseña del sistema por defecto es 345678).

Configurar el tipo de aparato como interfono exterior

En el modo de configuración de los ajustes, pulse **[1] [#] [1] [#]**

Configurar el tipo de aparato como interfono de puerta

En el modo de configuración de los ajustes, pulse **[1] [#] [2] [#]**

Cambiar la contraseña del sistema

En el modo de configuración de los ajustes, pulse **[2] [#] [Nueva contraseña del sistema] [#] [Nueva contraseña del sistema] [#]**

*La contraseña del sistema debe ser de 6-8 bits.

Establecer la contraseña de desbloqueo

En el modo de configuración de los ajustes, pulse **[3] [#] [Contraseña de desbloqueo] [#] [Contraseña de desbloqueo] [#]**

*Contraseña de desbloqueo debe ser de 3-8 bits.

Configurar el aviso de voz

Si se usa el módulo de audio con función de síntesis de voz, se puede ajustar el idioma de la voz al idioma local.

En el modo de configuración de los ajustes, pulse [4] [#] [▲] / [▼] [#]

*Pulse [▲] / [▼] para seleccionar un idioma.

Habilitar la función de control de acceso

En el modo de configuración de los ajustes, pulse [5] [#] [1] [#]

Habilitar la función de control de acceso

En el modo de configuración de los ajustes, pulse [5] [#] [2] [#]

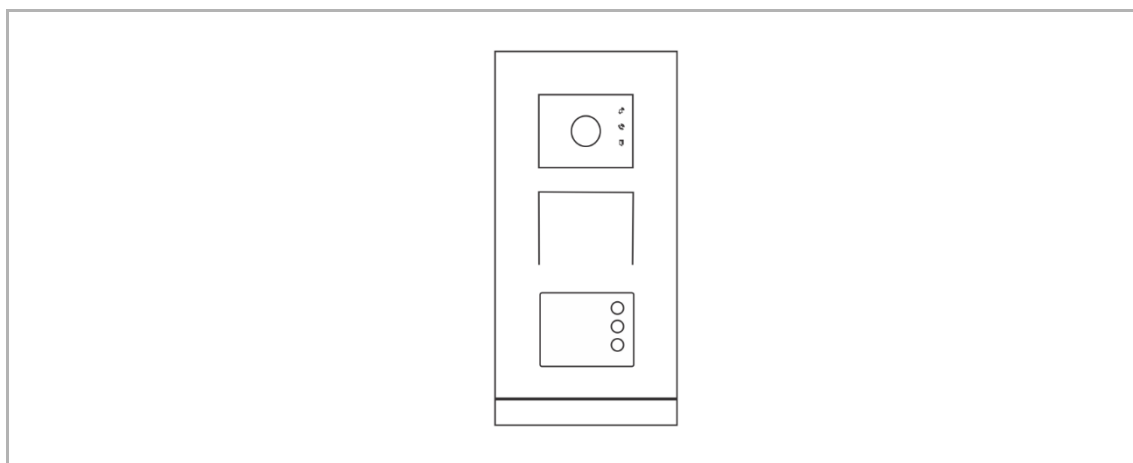
Restablecer la contraseña del sistema

Siga los pasos siguientes:

- [1] Desconectar el interfono exterior.
- [2] Conectar la corriente del interfono exterior.
- [3] Mantener pulsado el "botón de programación" del módulo de teclado durante 5 segundos durante los primeros 30 segundos después de encender el equipo.
- [4] Un pitido indica que la contraseña se ha restablecido a 345678.

7.2 Interfono exterior de pulsador redondo

7.2.1 Vista general



7.2.2 Gestionar tarjetas IC

Se pueden gestionar un máximo de 500 tarjetas IC en el interfono exterior de pulsador redondo.

Tarjeta primaria

La primera tarjeta que se pase por el módulo de pulsador redondo del interfono exterior durante los primeros 60 segundos desde que se enciende el interfono exterior se considerará la tarjeta primaria. El módulo de pulsador redondo se iluminará en verde.

Acceder al modo de configuración de los ajustes

En estado de stand-by, pase la tarjeta primaria o cualquier tarjeta de administrador para acceder al modo de configuración de los ajustes. El módulo de pulsador redondo se iluminará en naranja.

Configurar los ajustes

En el modo de configuración de los ajustes se pueden realizar las siguientes funciones.

Función	Comando	LED
Registrar tarjeta de usuario	Pasar la tarjeta de administrador 1 vez	Parpadeo naranja 1 vez
	Pasar la tarjeta (nuevo usuario) 1 vez	Verde
Borrar tarjetas de usuario	Pasar la tarjeta de administrador 2 veces	Parpadeo naranja 2 veces
	Pasar la tarjeta (usuario x) 1 vez	Verde
Registrar nuevas tarjetas de administrador	Pasar la tarjeta de administrador 3 veces	Parpadeo naranja 3 veces
	Pasar la tarjeta (nuevo administrador) 1 vez	Verde
Borrar tarjetas de administrador	Pasar la tarjeta de administrador 4 veces	Parpadeo naranja 4 veces
	Pasar la tarjeta (administrador x) 1 vez	Verde
Borrar todas las tarjetas de usuario	Pasar la tarjeta de administrador 5 veces	Parpadeo naranja rápido
	Pasar la tarjeta de administrador 1 vez	Verde

Salir del modo de configuración de los ajustes

En el modo de configuración de los ajustes, pase la tarjeta del administrador actual 1 vez para salir el modo de configuración de los ajustes.

* Tarjeta de administrador actual = tarjeta de administrador utilizada para acceder al modo de configuración de los ajustes

Abrir una puerta

En el estado de stand-by, deslice cualquier tarjeta de usuario registrada para abrir una puerta.

Restablecer a valores de fábrica

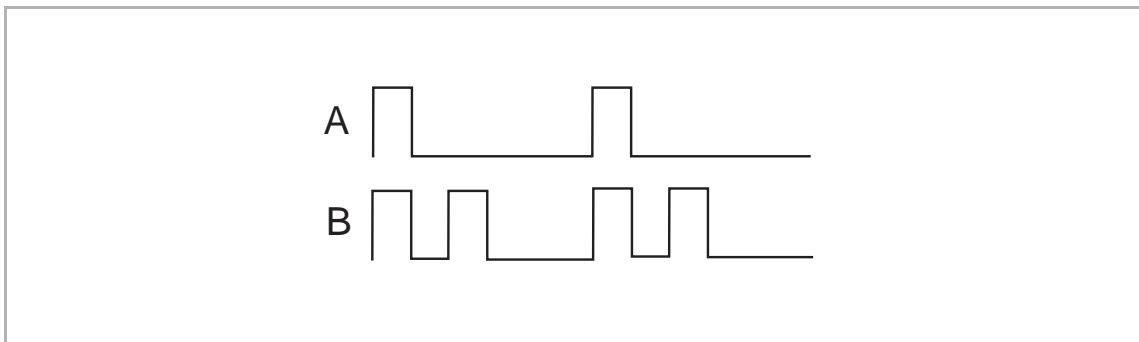
Siga los pasos siguientes:

- [1] Desconectar el interfono exterior.
- [2] Conectar la corriente del interfono exterior.
- [3] Mantener pulsado el "botón de programación" durante 5 segundos durante los primeros 60 segundos después de encender el interfono exterior.
- [4] El módulo de pulsador redondo parpadea en rojo, verde y naranja cíclicamente.

7.2.3 Configurar el formato Wiegand

Siga los pasos siguientes:

- [1] En estado de stand-by, pase la tarjeta primaria o cualquier tarjeta de administrador para acceder al modo de configuración de los ajustes. El módulo de pulsador redondo se iluminará en naranja.
- [2] Mantenga pulsado el 1er botón durante 3 para configurar el formato Wiegand, el número de parpadeos del módulo de pulsador redondo y el número de pitidos del interfono exterior indican la selección.
 - 26 bits, el módulo de pulsador redondo parpadea en verde 1 vez, pita 1 vez (ver A más abajo))
 - 34 bits, el módulo de pulsador redondo parpadea en verde 2 veces, pita 2 veces (ver B más abajo).

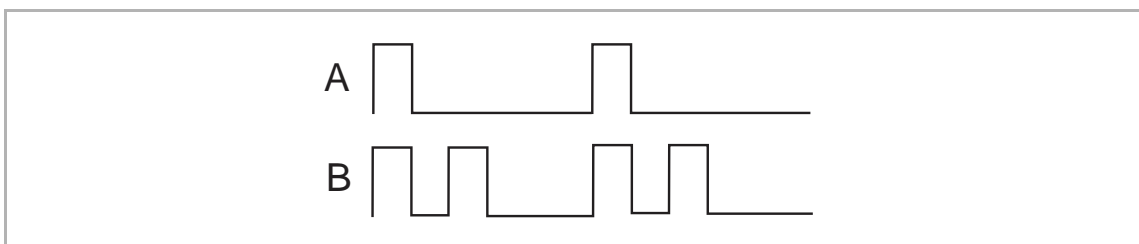


7.2.4 Desconectar la validación

A veces, las tarjetas ID solo se registran en un dispositivo externo y no en el interfono exterior. En ese caso, sonará un pitido en el interfono exterior cuando se pasan esas tarjetas por el interfono exterior.

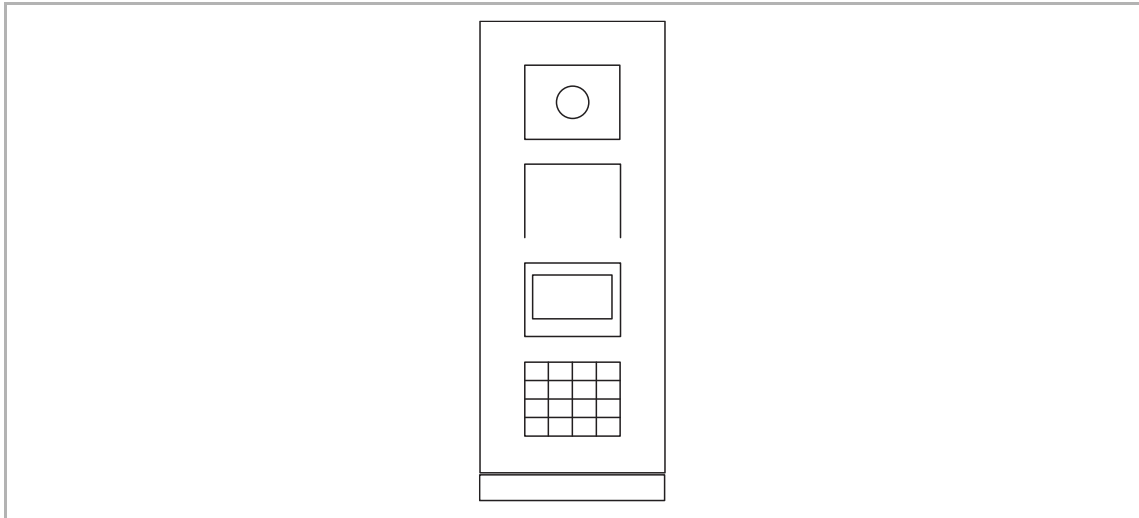
Puede silenciar el pitido siguiendo los pasos de abajo:

- [1] En estado de stand-by, pase la tarjeta primaria o cualquier tarjeta de administrador para acceder al modo de configuración de los ajustes. El módulo de pulsador redondo se iluminará en naranja.
- [2] Mantener el 1er botón pulsado durante 3 segundos para activar o desactivar la validación ("On" por defecto). El número de parpadeos del módulo de pulsador redondo y el número de pitidos del interfono exterior indican la selección.
 - Conectado, el módulo de pulsador redondo parpadea en verde 1 vez, pita 1 vez (ver A más abajo))
 - Desconectado, el módulo de pulsador redondo parpadea en verde 2 veces, pita 2 veces (ver B más abajo).



7.3 Interfono exterior con teclado y módulo de pantalla

7.3.1 Vista general



7.3.2 Introducción de los ajustes del sistema

En estado de stand-by, pulse **[#] [*] [Contraseña del sistema] [#]** para acceder a la pantalla de ajustes del sistema.

*La contraseña del sistema predeterminada es 345678.



Nota

Las siguientes operaciones se realizan una vez ha entrado en la pantalla de ajustes del sistema.

7.3.3 Configurar el tipo de aparato

Función	Operación
Tipo de aparato → interfono exterior	[Configuraciones] [#] >> [Tipo de aparato] [#] >> [Interfono exterior] [#]
Tipo de aparato → estación de puerta	[Configuraciones] [#] >> [Tipo de aparato] [#] >> [Estación de puerta] [#]

7.3.4 Configurar el modo de llamada

Función	Operación
Modo de llamada → dirección física	[Configuraciones] [#] >> [Modo de llamada] [#] >> [Dirección física] [#]
Modo de llamada → dirección lógica	[Configuraciones] [#] >> [Modo de llamada] [#] >> [Dirección lógica] [#] >> Introducir el número de dígitos (1-8 dígitos)

7.3.5 Gestionar la contraseña

Función	Operación
Modificar la contraseña del sistema	[Configuraciones] [#] >> [Código del sistema] [#] >> [Modificar] [#] >> [Nueva contraseña] [#] >> [Nueva contraseña] [#]
Restablecer la contraseña del sistema	[Configuraciones] [#] >> [Código del sistema] [#] >> [Restablecer] [#]
Habilitar la contraseña de desbloqueo	[Control de acceso] [#] >> [Código de apertura de puerta] [#] >> [Habilitar] [#]
Deshabilitar la contraseña de desbloqueo	[Control de acceso] [#] >> [Código de apertura de puerta] [#] >> [Deshabilitar] [#]
Restablecer la contraseña de desbloqueo	[Control de acceso] [#] >> [Código de apertura de puerta] [#] >> [Restablecer] [#]

7.3.6 Gestionar tarjetas IC

Se admite un máximo de 3000 tarjetas IC.

Función	Operación
Registrar las tarjetas (máximo 3000)	[Control de acceso] [#] >> [Tarjeta de proximidad] [#] >> [Tarjeta de registro] [#] >> Introducir el número de tarjeta o pasar la tarjeta
Borrar las tarjetas	[Control de acceso] [#] >> [Tarjeta de proximidad] [#] >> [Borrar tarjeta] [#] >> Introducir el número de tarjeta o pasar la tarjeta
Borrar todas las tarjetas	[Control de acceso] [#] >> [Tarjeta de proximidad] [#] >> [Borrar todo] [#]

7.3.7 Gestionar contactos

Se admite un máximo de 3000 contactos.

Función	Operación
Añadir un contacto con nombre de usuario	[Contacto] [#] >> [Añadir] [#] >> [Nombre de usuario] [#] >> Introducir una dirección física y un nombre de usuario
Añadir un contacto con dirección lógica	[Contacto] [#] >> [Añadir] [#] >> [Dirección lógica] [#] >> Introducir una dirección física y una dirección lógica
Modificar un contacto con nombre de usuario	[Contacto] [#] >> [Modificar] [#] >> [Nombre de usuario] [#] >> Introducir un nuevo nombre de usuario
Modificar un contacto con dirección lógica	[Contacto] [#] >> [Modificar] [#] >> [Dirección lógica] [#] >> Introducir una dirección lógica nueva
Borrar un contacto con nombre de usuario	[Contacto] [#] >> [Borrar] [#] >> [Nombre de usuario] [#] >> Seleccionar el nombre de usuario
Borrar un contacto con dirección lógica	[Contacto] [#] >> [Borrar] [#] >> [Dirección lógica] [#] >> Introducir la dirección lógica
Borrar todos los contactos	[Contacto] [#] >> [Borrar todo] [#]

7.3.8 Otros ajustes

Función	Operación
Ajustar fecha y hora	[Ajustes] [#] >> [Fecha y hora] [#] >> Introducir fecha y hora [#]
Ajustar el tiempo de apertura del bloqueo 2	[Ajustes] [#] >> [Tiempo de apertura de la puerta] [#] >> Introducir el tiempo [#]
Habilitar el aviso de voz	[Ajustes] [#] >> [Aviso de voz] [#] >> [On] [#]
Deshabilitar el aviso de voz	[Ajustes] [#] >> [Aviso de voz] [#] >> [Off] [#]
Seleccionar idioma	[Ajustes] [#] >> [Idioma] [#] >> Seleccionar un idioma [#]
Configurar mensaje de bienvenida	[Ajustes] [#] >> [Mensaje de bienvenida] [#] >> Introducir el mensaje (máximo 64 caracteres) [#]
Configurar el formato Wiegand a 26 bits (por defecto)	[Ajustes] [#] >> [Salida Wiegand] [#] >> [26 bit!] [#]
Configurar el formato Wiegand a 34 bits	[Ajustes] [#] >> [Salida Wiegand] [#] >> [34 bit!] [#]
Ajustar el bloqueo por defecto para liberar el bloqueo por defecto al pasar la tarjeta	[Ajustes] [#] >> [Seleccionar puerta] [#] >> [1er bloqueo] [#]
Ajustar el bloqueo 2 que liberar al pasar la tarjeta	[Ajustes] [#] >> [Seleccionar puerta] [#] >> [2.º bloqueo] [#]
Ver el firmware	[Ajustes] [#] >> [Información] [#]

7.3.9 Restablecer la contraseña del sistema

No puede acceder a la pantalla de ajustes del sistema si olvida la contraseña.

Siga los pasos siguientes para restablecer la contraseña del sistema:

- [1] Desconectar el interfono exterior.
- [2] Conectar la corriente del interfono exterior.
- [3] Mantener pulsado el botón "Programación" durante 5 segundos durante los primeros 30 segundos después de encender el interfono exterior.
- [4] Sonará un pitido si el proceso se ha realizado con éxito.

7.3.10 Restablecer la configuración predeterminada

Siga los pasos siguientes:

- [1] En estado de stand-by, pulse [#] [*] [Contraseña del sistema] [#] para acceder a la pantalla de ajustes del sistema.
- [2] En la pantalla de ajustes del sistema, pulsar [Ajustes] [#] >> [Restablecer] [#].

7.3.11 Iniciar una llamada a través de una dirección física

Requisito previo

Ajustar el modo de llamada a "Dirección física". véase el capítulo 7.3.4 "Configurar el modo de llamada" en la página 47.

1. Tipo de aparato = interfono exterior

En estado de stand-by, introduzca el **[Número de habitación]** (001-250) en el módulo de teclado para iniciar la llamada.

2. Tipo de aparato = estación de puerta

En estado de stand-by, introduzca el **[Número de edificio]** (01-60) y el **[Número de habitación]** (001-250) en el módulo de teclado para iniciar la llamada.




7.3.12 Iniciar una llamada a través de una dirección lógica


Requisito previo

- Ajustar el modo de llamada a "Dirección lógica". véase el capítulo 7.3.4 "Configurar el modo de llamada" en la página 47.
- Añadir un contacto con dirección lógica. véase el capítulo 7.3.7 "Gestionar contactos" en la página 48.

En estado de stand-by, introduzca la **[Dirección lógica]** en el módulo de teclado para iniciar la llamada.

7.3.13 Iniciar una llamada a través de la lista de nombres


En estado de stand-by, pulse "  " o "  " en el módulo de teclado para mostrar la lista de nombres en el módulo de pantalla. Seleccione el nombre designado y pulse "  " en el módulo de teclado para iniciar la llamada.

*En estado de stand-by, también puede introducir el nombre directamente en el módulo de teclado y pulsar "  " en el módulo de teclado para iniciar la llamada.

Modo Fuera de casa

Si el interfono interior funciona en "Modo fuera de casa" cuando inicia una llamada, se reproducirá un mensaje y usted podrá grabar su mensaje después del pitido.

7.3.14 Llamar a una central de portería

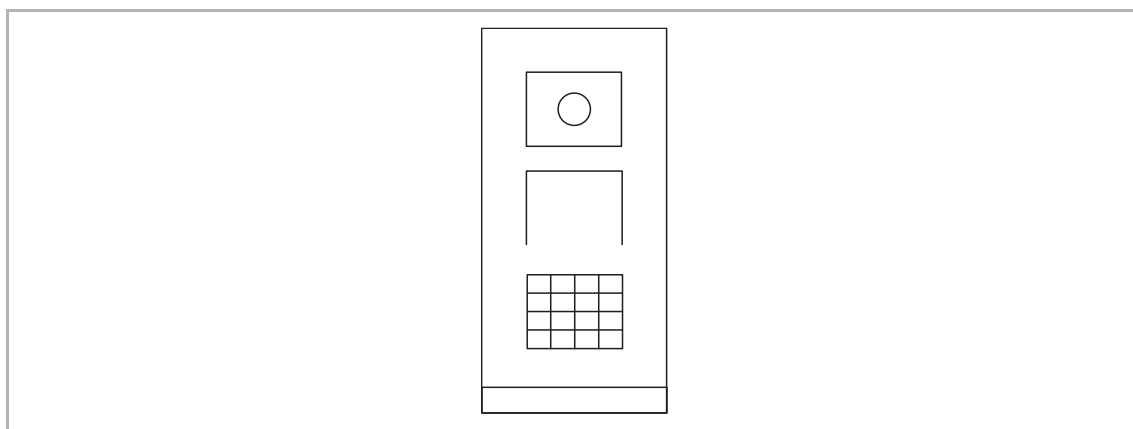
En estado de stand-by, pulse "  " en el módulo de teclado para llamar a la central de portería.

Modo intercepción

Si la central de portería funciona en "Modo intercepción", la central de portería intercepta primero la llamada. Luego, la llamada se redirige al interfono interior designado si la identificación se verifica correctamente.

7.4 Interfono exterior con teclado sin módulo de pantalla

7.4.1 Vista general



7.4.2 Introducción de los ajustes del sistema

En estado de stand-by, pulse [#] [*] [Contraseña del sistema] [#] para acceder a la pantalla de ajustes del sistema.

*La contraseña del sistema predeterminada es 345678.



Nota

Las siguientes operaciones se realizan una vez ha entrado en los ajustes del sistema.

7.4.3 Configurar el tipo de aparato

Función	Operación
Tipo de aparato → interfono exterior	[1] [#] >> [1] [#]
Tipo de aparato → estación de puerta	[1] [#] >> [2] [#]

7.4.4 Gestionar la contraseña

Función	Operación
Habilitar la contraseña de desbloqueo	[5] [#] >> [1] [#]
Deshabilitar la contraseña de desbloqueo	[5] [#] >> [2] [#]
Modificar la contraseña del sistema	[2] [#] >> [Nueva contraseña] [#] >> [Nueva contraseña][#] *La contraseña debe ser de 6-8 bits
Modificar la contraseña de desbloqueo	[3] [#] >> [Nueva contraseña] [#] >> [Nueva contraseña][#] *Nueva contraseña debe ser de 3-8 bits

7.4.5 Ajustar el idioma de voz

Si el módulo de audio/vídeo tiene función de síntesis de voz, puede ajustar el idioma de la voz.

Función	Operación
Seleccionar idioma	[4] [#] >> Pulse " <input type="checkbox"/> " o " <input type="checkbox"/> " para seleccionar un idioma [#]

7.4.6 Restablecer la contraseña del sistema

No puede acceder a la pantalla de ajustes del sistema si olvida la contraseña.

Siga los pasos siguientes para restablecer la contraseña del sistema:

- [1] Desconectar la corriente del interfono exterior.
- [2] Conectar la corriente del interfono exterior.
- [3] Mantener pulsado el botón "Programación" durante 5 segundos durante los primeros 30 segundos después de encender el interfono exterior.
- [4] Sonará un pitido si el proceso se ha realizado con éxito.

7.4.7 Iniciar una llamada a través de una dirección física


1. Tipo de aparato = interfono exterior

En estado de stand-by, introduzca el **[Número de habitación]** (001-250) en el módulo de teclado para iniciar la llamada.

2. Tipo de aparato = estación de puerta

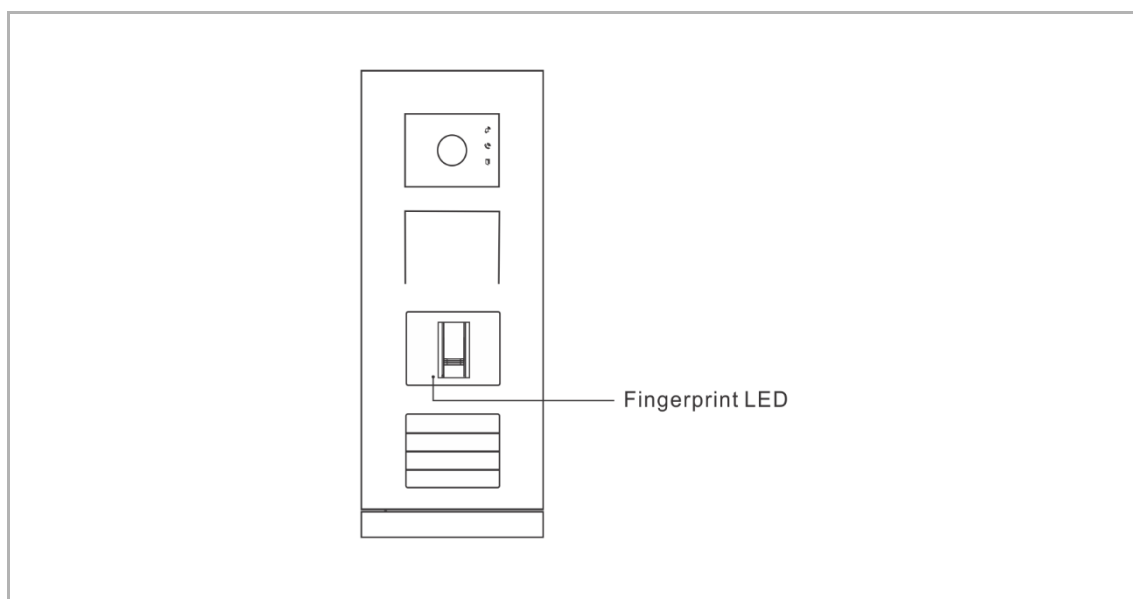
En estado de stand-by, introduzca el **[Número de edificio]** (01-60) y el **[Número de habitación]** (001-250) en el módulo de teclado para iniciar la llamada.

7.4.8 Llamar a una central de portería

En estado de stand-by, pulse "  " en el módulo de teclado para llamar a la central de portería.

7.5 Interfono exterior de huella dactilar

7.5.1 Vista general



7.5.2 Gestionar las huellas dactilares

Crear la huella dactilar primaria

Si este módulo no ha registrado ninguna huella dactilar, el LED de huella dactilar parpadeará secuencialmente en color verde, naranja y rojo al encender el interfono exterior.

Deslice el primer dedo 3-5 veces, hasta que el LED de huella dactilar se ilumine en verde.

Acceder al modo de configuración de los ajustes

En estado de stand-by, pase cualquier dedo de administrador 1 vez para acceder al modo de configuración de los ajustes, el LED de huella dactilar se iluminará en naranja.

Crear una huella dactilar de usuario

En el modo de configuración de los ajustes, pase el dedo del administrador actual 1 vez y un dedo de usuario 3-5 veces.

* Administrador actual = administrador utilizado para acceder al modo de configuración de los ajustes.

Borrar una huella dactilar de usuario

En el modo de configuración de los ajustes, pase el dedo del administrador actual 2 veces y el dedo de un usuario registrado 3-5 veces.

Crear una huella dactilar de administrador

En el modo de configuración de los ajustes, pase el dedo del administrador actual 3 veces y el dedo de un administrador 3-5 veces.

Borrar una huella dactilar de administrador

En el modo de configuración de los ajustes, pase el dedo del administrador actual 4 veces y el dedo de un administrador registrado 3-5 veces.

Borrar todas las huellas dactilares de usuarios

En el modo de configuración de los ajustes, pase el dedo del administrador actual 6 veces.



Nota

El LED de huella dactilar se iluminará en verde si el proceso se ha realizado correctamente.

También es posible llevar a cabo todos los ajustes a través del software de gestión para PC.

Abrir una puerta

En estado de stand-by, pase el dedo de un usuario registrado para abrir una puerta.

8 Aviso

Nos reservamos el derecho en todo momento de realizar sin previo aviso cambios técnicos, así como los cambios en el contenido de este documento.

Las especificaciones detalladas se acordaron en el momento de colocar la orden y se aplica a todos los pedidos. ABB no acepta ninguna responsabilidad por posibles errores o imperfecciones en este documento.

Nos reservamos todos los derechos de este documento y de los temas e ilustraciones contenidos en el mismo. El documento y su contenido, o sus extractos, no debe ser reproducido, transmitido o reutilizado por terceros sin el consentimiento previo por escrito de ABB.



Contacte con nosotros

ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd.
No. 881, FangShanXiEr Road, Xiang'An Industrial
Area, Torch Hi-Tech Industrial Development
Zone, Xiamen
Tel: +86 592 295 9000
Fax: +86 592 562 5072

www.abb.com

Autorizaciones y cumplimiento

Aviso

Nos reservamos el derecho a realizar en todo momento modificaciones técnicas, así como cambios en el contenido de este documento sin previo aviso.

Las especificaciones detalladas acordadas son válidas para los pedidos. ABB no acepta ninguna responsabilidad por posibles errores o por la información incompleta que pueda haber en este documento.

Nos reservamos todos los derechos de este documento y de los temas e ilustraciones en él incluidos. El documento, su contenido o extractos del mismo, no pueden ser reproducidos, transmitidos o reutilizados por terceros sin el consentimiento previo por escrito de ABB.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.